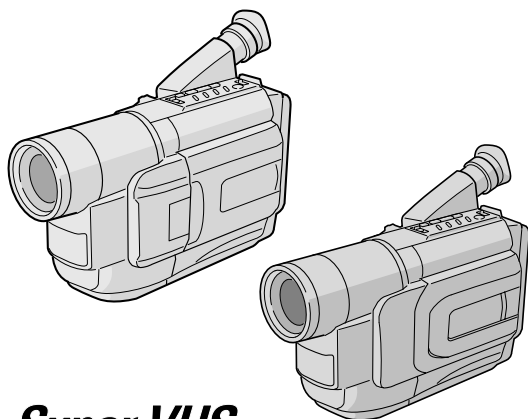


JVC

CAMESCOPE COMPACT VHS

GR-SXM307 GR-SXM27 GR-SX17



Super VHS
Super VHS ET

SVHS VHS
PAL
625

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ 2 et 3

DÉMONSTRATION AUTOMATIQUE 4

ACCESSOIRES FOURNIS 4

MISE EN ROUTE 6 à 13

ENREGISTREMENT 14 à 29

Enregistrement de base 14

Fonctions de base 16

Zoom, Enregistrement de 5 secondes,
Stabilisateur d'image, Contrôle rapide,
Torche vidéo, Retouche

Fonctions élaborées 18

Photo, Prise de nuit, Effets de fondu/Volet,
Programme AE avec effets spéciaux,
Effets numériques, Utilisation des menus
pour des réglages détaillés, Insertion de
date/heure, Titres préprogrammés,
Animation, Animation programmée,
Commande d'exposition, Mise au point,
Réglage de la balance des blancs,
Balance des blancs manuelle

LECTURE 30 à 34

Lecture de base 30

Fonctions 31

Raccordements et copie de bande 32

Utilisation de l'adaptateur de
cassette 34

**PRÉCAUTIONS À
OBSERVER** 35 à 37

DÉTAILS 38 et 39

EN CAS DE DIFFICULTÉ 40 et 41

INDEX 42 à 45

Commandes, connecteurs et
indicateurs 42

Indications 44

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 46

LYT0740-001A

FR

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat du camescope compact VHS JVC. Avant utilisation, veuillez lire les informations pour votre sécurité et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une utilisation sûre de cet appareil.

Utilisation de ce manuel d'instructions

- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans le sommaire en couverture.
- Des remarques apparaissent après la plupart des sous-sections. Bien les lire également.
- Les caractéristiques/opérations de base/avancées sont séparées pour une référence plus aisée.

Nous vous recommandons de . . .

.... vous référer aux index (☞ p. 42 à 45) et de vous familiariser avec la disposition des touches, etc. avant utilisation.

.... lire complètement les précautions de sécurité. Elles contiennent des informations extrêmement importantes concernant l'utilisation sûre de votre nouveau camescope.

Nous vous recommandons de bien lire les précautions à observer aux pages 35 à 37 avant utilisation.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

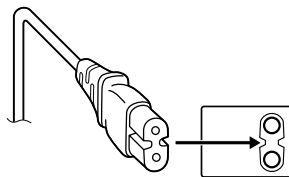
AVERTISSEMENT:
**POUR ÉVITER LES RISQUES
 D'INCENDIE OU
 D'ÉLECTROCUTION, NE PAS
 EXPOSER L'APPAREIL À LA
 PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

PRÉCAUTIONS:

- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l'on ne se sert pas de l'adaptateur secteur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

REMARQUES:

- La plaque d'identification (numéro de série) et l'étiquette d'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- L'information d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situées sous l'appareil.

ATTENTION:

Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



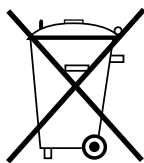
Les cassettes portant la marque "S-VHS" ou "VHS" peuvent être utilisées avec cet appareil. Toutefois, les enregistrements S-VHS ne sont possibles qu'avec des cassettes marquées "S-VHS".

PRÉCAUTIONS:

- Ce caméscope est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type PAL. Il ne peut pas être utilisé pour la lecture sur un téléviseur de standard différent. Cependant, l'enregistrement en direct et la lecture sur l'écran LCD*/dans le viseur sont possibles n'importe où.
- Utiliser les batteries BN-V11U/V12U/V20U/V400U JVC et, pour les recharger ou fournir l'alimentation au caméscope à partir d'une prise secteur, utiliser l'adaptateur secteur multi-tensions et le cordon d'alimentation fournis. (Un adaptateur de conversion adéquat risque d'être nécessaire pour le branchement sur les prises secteur de formes différentes selon les pays.)

* Modèles disposant d'un écran LCD uniquement.

Indication d'une poubelle barrée



Cd

- L'indication d'une poubelle barrée sur la batterie indique que le produit est conforme aux directives 91/157/CEE et 93/86/CEE.
- Une batterie au cadmium-nickel (Ni-Cd) doit être recyclée ou jetée de la bonne façon.

Si l'appareil est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant tout autour pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur des deux côtés, au dessus et derrière).

Ne pas bloquer les trous de ventilation. (Si les trous de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas pouvoir s'évacuer.)

Aucune source à flamme nue, telle une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.

En jetant des batteries, les problèmes d'environnement doivent être considérés et les réglementations et lois locales concernant le rebut de ces batteries doivent être strictement respectées.

L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ni aux éclaboussures.

Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bains ni dans des endroits avec de l'eau.

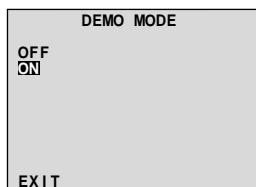
De plus, ne pas placer de récipients remplis d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques ou des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de l'appareil.

(Si de l'eau ou un liquide entre dans l'appareil, un incendie ou une décharge électrique peut se produire.)

DÉMONSTRATION AUTOMATIQUE

La démonstration automatique a lieu lorsque "DEMO MODE" est réglé sur "ON" (réglage en usine).

- Disponible lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M".
- Déplacer la commande de zoom pendant la démonstration arrête momentanément la démonstration. Si la commande de zoom n'est pas modifiée pendant plus d'une minute après cela, la démonstration reprend.
- "DEMO MODE" reste sur "ON" même si l'alimentation du camescope est coupée.
- Pour annuler la démonstration automatique, régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" et appuyer sur **MENU** alors que la démonstration est en cours. Ce qui vous conduit directement au menu de réglage du mode démonstration, ainsi vous n'avez pas à passer par l'écran de menu principal. Tourner **MENU** pour sélectionner "OFF" et appuyer sur **MENU**.

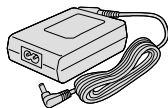


Menu de réglage

REMARQUE:

La démonstration n'est pas disponible si une cassette dont la languette de protection contre l'effacement est dans la position qui permet l'enregistrement, est chargée dans le camescope.

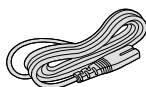
ACCESSOIRES FOURNIS



- Adaptateur secteur AP-V10EG



- Adaptateur péritel (avec une prise d'entrée [S]) (GR-SXM307 uniquement)



- Cordon d'alimentation



- Adaptateur péritel (sans prise d'entrée [S]) (GR-SXM27/SX17 uniquement)



- Batterie BN-V11U

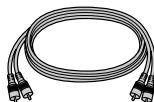


- Filtre en ligne x 4 (pour câble A/V, câble S-vidéo* et adaptateur secteur fournis)

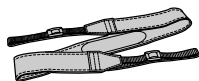
* En option pour le GR-SXM27/SX17.



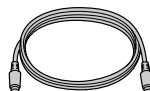
- Capuchon d'objectif



- Câble A/V (Audio/Vidéo)



- Bandoulière

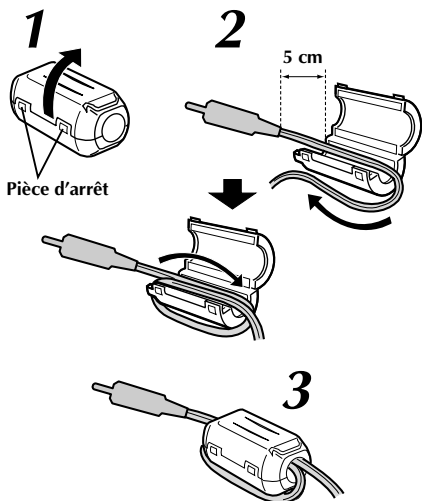


- Câble S-Vidéo (GR-SXM307 uniquement)

Fixation du filtre en ligne

Fixer le filtre en ligne fourni sur câble A/V, câble S-vidéo* et adaptateur secteur fournis. Le filtre en ligne réduit les interférences.

* En option pour le GR-SXM27/SX17.



1 Relâcher les pièces d'arrêt aux deux extrémités du filtre en ligne.

2 Faire passer le câble par le filtre en ligne, laissant environ 5 cm de câble entre la fiche du câble et le filtre en ligne. Enrouler le câble autour de l'extérieur du filtre en ligne comme montré dans l'illustration.

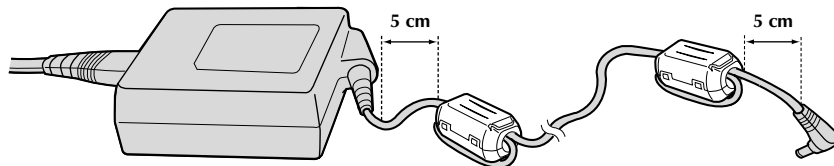
- Enrouler le câble pour qu'il ne soit pas ballant.

REMARQUE:

Faire attention de ne pas endommager le câble.

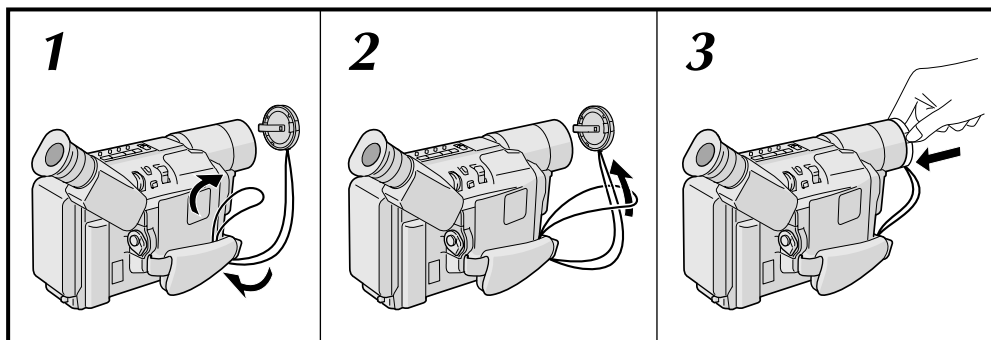
3 Fermer le filtre en ligne jusqu'à son encliquetage. Raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope.

Avec l'adaptateur secteur fourni, fixer des filtres en ligne aux deux extrémités du cordon comme montré ci-dessous.



Fixation du capuchon d'objectif

Pour protéger l'objectif, fixer l'objectif fourni au camescope comme montré dans l'illustration.



Alimentation

Les 2 possibilités d'alimentation de ce camescope vous laissent le choix de la source d'alimentation la plus appropriée à vos besoins. Ne pas utiliser les sources d'alimentation fournies avec d'autres appareils.

RECHARGE DE LA BATTERIE

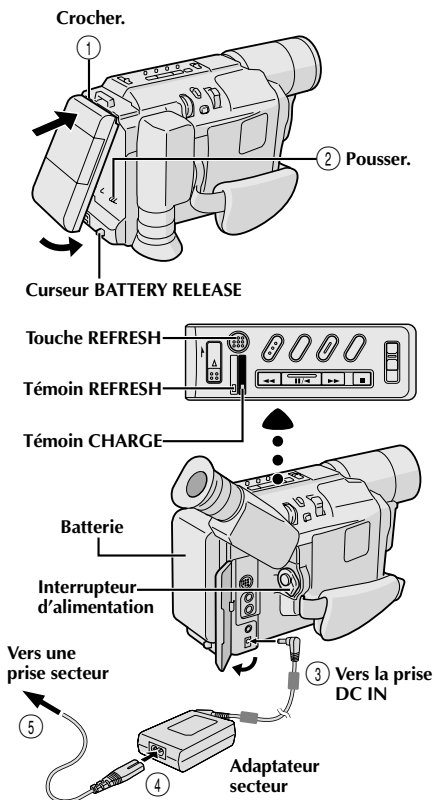
- 1** S'assurer que la batterie est montée sur le camescope. Crocher son extrémité au camescope ① et pousser sur la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place ②.
 - Si la batterie est montée dans une mauvaise position, un mauvais fonctionnement risque de se produire.
- 2** Régler l'interrupteur d'alimentation sur "OFF". Raccorder le l'adaptateur secteur du camescope ③, puis raccorder le cordon d'alimentation sur l'adaptateur secteur ④.
- 3** Brancher le cordon d'alimentation à une prise de courant ⑤. Le témoin CHARGE sur le camescope clignote pour indiquer que la recharge a commencé.
- 4** Lorsque le témoin CHARGE s'arrête de clignoter pour rester allumé, la recharge est terminée. Débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur de la prise de courant. Débrancher le cordon CC du camescope.

Pour retirer la batterie . . .

.... Faire coulisser **BATTERY RELEASE** et tirer sur la batterie.

REMARQUES:

- Pendant la recharge ou la décharge, le camescope ne peut pas être utilisé.
- La recharge ou la décharge n'est pas possible si un mauvais type de batterie est utilisé.
- En chargeant la batterie pour la première fois ou après une longue période de stockage, le témoin CHARGE peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, retirer la batterie du camescope, puis essayer de nouveau de la recharger.
- Si la durée d'utilisation de la batterie devient très courte même après avoir été complètement rechargée, la batterie est usée et a besoin d'être remplacée. Veuillez en acheter une nouvelle.
- En utilisant l'adaptateur secteur/chargeur AA-V15EG en option, vous pouvez recharger la batterie BN-V11U/V12U/V20U/V400U sans le camescope. Toutefois, il ne peut pas être utilisé comme adaptateur secteur.



Batterie	Durée de charge
BN-V11U	Environ 1 heure 30 mn
BN-V12U (en option)	Environ 1 heure 30 mn
BN-V20U (en option)	Environ 2 heures 20 mn
BN-V400U (en option)	Environ 4 heures 30 mn

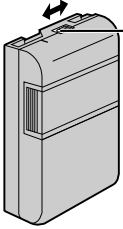
DÉCHARGE:

Recharger une batterie alors qu'elle n'est pas complètement déchargée réduit la capacité de cette batterie. Effectuer la procédure ci-dessous pour décharger complètement la batterie avant de la recharger.

1. Effectuer les étapes 1 à 3 de "RECHARGE DE LA BATTERIE".
 2. Appuyer sur **REFRESH** du camescope pendant plus de 2 secondes. Le témoin REFRESH sur le camescope clignote pour indiquer que la décharge a commencé.
 3. Lorsque la décharge est terminée, la recharge commence automatiquement et le témoin CHARGE clignote.
- Lorsque vous n'allez pas utiliser une batterie pendant une longue période, s'assurer de la décharger complètement avant de la ranger car laisser longtemps une batterie avec un peu de charge réduit également les performances.

ATTENTION:

Avant de détacher la source d'alimentation, s'assurer que l'alimentation du caméscope est coupée. Ne pas respecter cela peut conduire à un mauvais fonctionnement du caméscope.

**Repère de recharge**

Un repère de recharge est prévu sur la batterie pour vous aider à vous rappeler si la batterie est chargée ou non. Deux couleurs sont prévues (rouge et noir), choisissez laquelle signifie chargée, l'autre signifiant déchargée.

UTILISATION DE LA BATTERIE

Effectuer l'étape 1 de "RECHARGE DE LA BATTERIE" (☞ p. 6).

Durée d'enregistrement approximative (unité: mn)

Batterie	Viseur en marche		Écran LCD en marche
	①	②	①
BN-V11U	95 (50)	100 (50)	80 (45)
BN-V12U (en option)	95 (50)	100 (50)	80 (45)
BN-V20U (en option)	150 (85)	165 (90)	135 (75)
BN-V400U (en option)	360 (205)	385 (210)	315 (190)

① En utilisant des modèles disposant d'un écran LCD

② En utilisant le GR-SX17

() : quand la torche vidéo est allumée (GR-SXM307 uniquement).

REMARQUES:

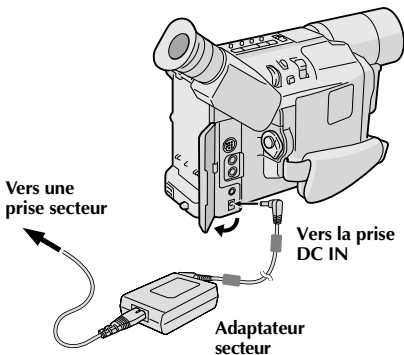
- La durée d'enregistrement est réduite de façon significative sous les conditions suivantes:
 - Le zoom ou le mode d'attente d'enregistrement est engagé de façon répétée.
 - L'écran LCD est utilisé de façon répétée (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).
- Avant un usage prolongé, il est recommandé de préparer suffisamment de batteries pour couvrir 3 fois la durée de prise de vues prévue.

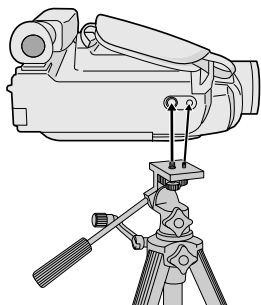
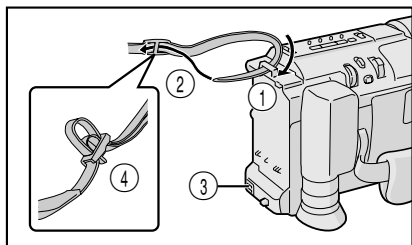
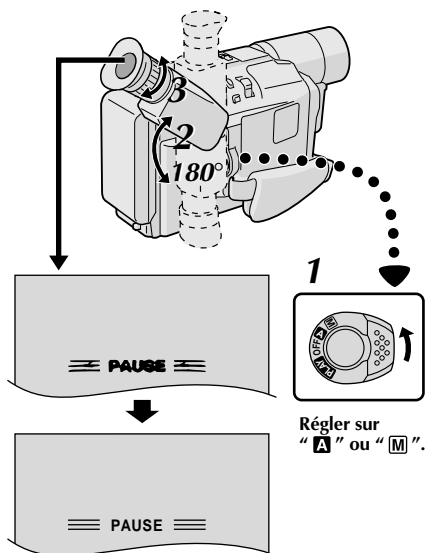
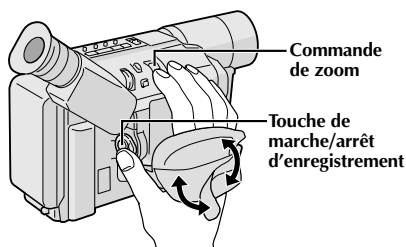
UTILISATION DE L'ALIMENTATION SECTEUR

Utiliser l'adaptateur secteur (raccorder comme montré dans l'illustration).

REMARQUES:

- L'adaptateur secteur fourni dispose d'une sélection automatique de la tension dans la gamme 110 V à 240 V CA.
- Pour d'autres remarques, ☞ p. 38.





Ajustement de la courroie

- 1 Séparer la bande Velcro.
- 2 Passer la main droite dans la boucle et tenir la poignée.
- 3 Ajuster pour que votre pouce et vos doigts puissent facilement commander la touche de marche/arrêt d'enregistrement et la commande de zoom. Refixer la bande Velcro.

Ajustement de la netteté du viseur

- 1 Placer l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M".
- 2 Ajuster à la main le viseur pour une meilleure visibilité.
- 3 Tourner la baque d'ajustement jusqu'à ce que les indications dans le viseur soient nettement au point.

Fixation de la bandoulière

- 1 En suivant l'illustration, passer la courroie par l'oeillet ①, puis la replier et la passer par la boucle ②. Refaire la même chose pour attacher l'autre extrémité de la courroie à l'autre oeillet ③, en s'assurant que la courroie n'est pas entortillée.
- 2 Ajuster comme montrer dans l'illustration ④.

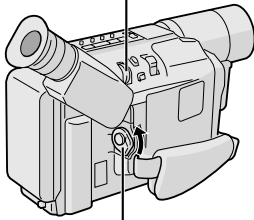
Montage sur un trépied

- 1 Aligner la vis et le taquet de direction de caméra du trépied sur la prise de montage et l'orifice du taquet du trépied. Puis serrer la vis.

PRÉCAUTION:

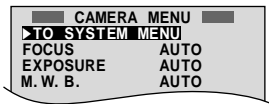
En utilisant un trépied, bien l'ouvrir et étendre complètement ses pieds pour stabiliser le caméscope. Pour éviter des dommages à l'appareil causés par une chute, ne pas utiliser un trépied de petite taille.

Molette MENU

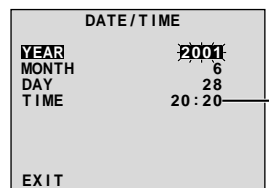
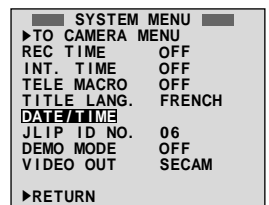
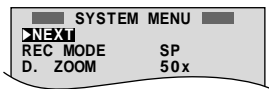


Interrupteur d'alimentation

Affichage

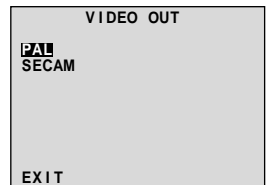


Écran de menu



Menu DATE/TIME

Indications sur
24 heures

Menu
VIDEO OUT

Réglage de la date et de l'heure

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M". Le témoin d'alimentation s'allume.
- 2 Appuyer sur MENU. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner MENU pour sélectionner "► TO SYSTEM MENU" et appuyer sur MENU pour afficher SYSTEM MENU. Tourner MENU pour sélectionner "► NEXT" et appuyer sur MENU pour afficher la page suivante.
- 4 Tourner MENU pour sélectionner "DATE/TIME" et appuyer sur MENU. Le menu DATE/TIME apparaît.
- 5 Pour régler "YEAR", "MONTH", "DAY" ou "TIME" (heures/minutes), tourner MENU pour sélectionner l'item désiré, et appuyer sur MENU. Lorsque le réglage commence à clignoter, tourner MENU jusqu'à ce que le réglage correct apparaisse et appuyer sur MENU. Le réglage s'arrête de clignoter.
- 6 Une fois qu'aucun de ces réglages ("YEAR", "MONTH", "DAY", "TIME") ne clignote, tourner MENU pour sélectionner "EXIT", et appuyer sur MENU. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN".
- 7 Appuyer sur MENU pour fermer l'écran du menu.

REMARQUE:

Pour afficher la date et l'heure sur l'affichage du caméscope et sur un téléviseur raccordé, voir "Insertion de date/heure" (☞ p. 25).

Pour d'autres remarques, ☞ p. 38.

Réglage de la sortie vidéo

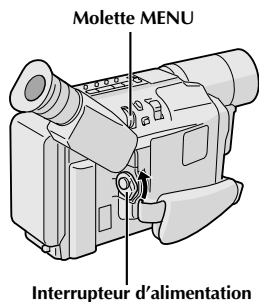
ATTENTION:

Régler sur "PAL" ou "SECAM" en fonction du système du téléviseur ou du magnétoscope que vous utiliserez.

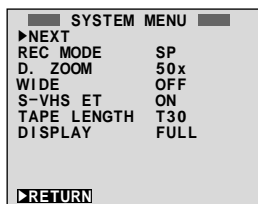
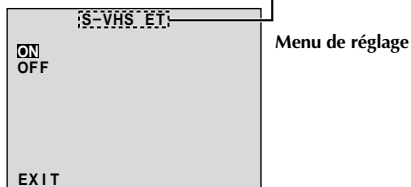
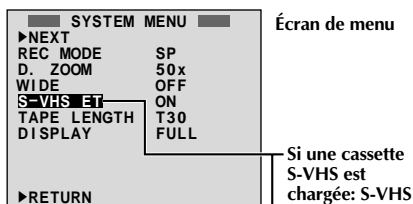
- 1 Effectuer les étapes 1 à 3 ci-dessus.
- 2 Tourner MENU pour sélectionner "VIDEO OUT" et appuyer sur MENU. Le menu VIDEO OUT apparaît.
- 3 Tourner MENU pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur MENU. Le mode désiré est activé.
- 4 L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN". Appuyer sur MENU pour fermer l'écran du menu.

REMARQUE:

Les enregistrements sont faits en PAL avec ce caméscope. Si vous voulez lire des bandes enregistrées sur un magnétoscope ou un caméscope autre que cet appareil, bien utiliser un magnétoscope ou un caméscope PAL.



Affichage: lorsqu'une cassette VHS est chargée.



Écran normal

Réglage du format d'enregistrement

Régler le format d'enregistrement en fonction de la bande utilisée ou du type d'enregistrement que vous souhaitez effectuer.

REMARQUE:

L'enregistrement S-VHS ET n'est pas possible lorsque le mode d'enregistrement est réglé sur "LP".

Avant d'effectuer les étapes suivantes, s'assurer que le mode d'enregistrement est réglé sur "SP" (☞ p. 12).

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M". Le témoin d'alimentation s'allume.
- 2 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner **MENU** pour sélectionner "▶TO SYSTEM MENU" et appuyer sur **MENU** pour afficher SYSTEM MENU.
Si une cassette VHS est chargée...
.... tourner **MENU** pour sélectionner "S-VHS ET", puis appuyer sur **MENU**. Le menu de réglage S-VHS ET apparaît.
Si une cassette S-VHS est chargée...
.... tourner **MENU** pour sélectionner "S-VHS", puis appuyer sur **MENU**. Le menu de réglage S-VHS apparaît.

- 4 Tourner **MENU** pour régler sur un des paramètres, puis appuyer sur **MENU**. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "▶RETURN".

Dans le menu de réglage S-VHS ET,

ON : Enregistre avec la qualité d'image S-VHS sur une cassette VHS (réglage en usine). C'est appelé Super VHS ET (Expansion Technology).
OFF : Enregistre en VHS.

Dans le menu de réglage S-VHS,

ON : Enregistre en S-VHS sur une cassette S-VHS (réglage en usine).
OFF : Enregistre en VHS sur une cassette S-VHS.

- 5 Appuyer sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.
 - Si le mode S-VHS ET est engagé, "S-ET" est affiché.
 - Pendant le mode d'enregistrement S-VHS, "S" est affiché.
 - Lorsque l'enregistrement S-VHS ET ou S-VHS commence, "S-VHS REC" est affiché pendant 3 secondes environ.

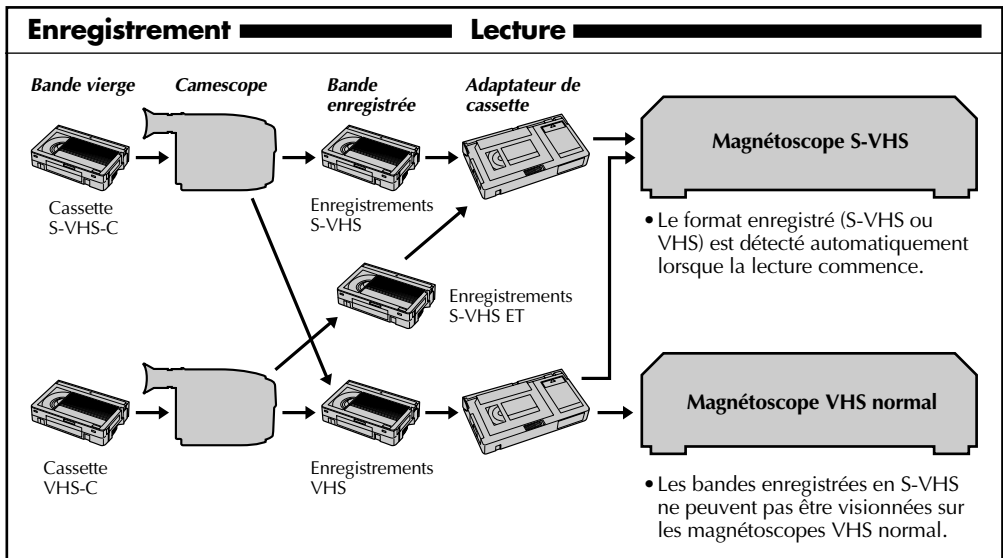
REMARQUE:

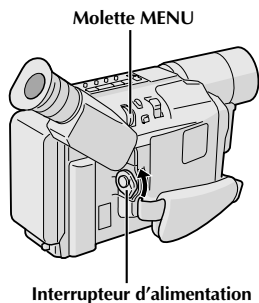
Si une cassette n'est pas chargée, "S-VHS" sera affiché sur l'écran de menu.

REMARQUES à propos du S-VHS et du S-VHS ET

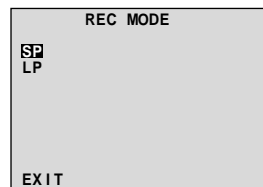
- Les cassettes JVC EHG (Extra High Grade) sont recommandées pour des résultats supérieurs. Utilisez des cassettes S-VHS pour conserver des enregistrements pendant une longue durée ou pour l'enregistrement d'événements importants, car elles permettent l'enregistrement et la lecture de plus haute qualité.
 - Il est recommandé d'étiqueter distinctement les enregistrements S-VHS ET pour pouvoir les distinguer facilement des enregistrements VHS normal.
- Avec certaines bandes, une meilleure qualité d'image peut ne pas être obtenue même avec l'enregistrement S-VHS ET. Il est recommandé de faire un essai d'enregistrement au préalable pour s'assurer si de meilleurs résultats peuvent être obtenus.
- Si le mode S-VHS ET ou le format d'enregistrement est commuté pendant l'enregistrement, l'image de lecture sera floue au point de commutation.
- Il est recommandé de lire sur ce camescope les bandes qui ont été enregistrées sur ce camescope.
- Les bandes enregistrées en mode S-VHS ou S-VHS ET peuvent être lues non seulement sur ce camescope, mais également sur un magnétoscope Super VHS.
 - Les bandes enregistrées en mode S-VHS ET ne peuvent pas être lues sur certains magnétoscopes, comprenant certains modèles JVC.
- Les bandes enregistrées en mode S-VHS ou S-VHS ET ne peuvent pas être lues correctement sur un magnétoscope VHS normal.
- Le S-VHS ET ne fonctionne pas avec des cassettes S-VHS.
- Pour éviter des parasites sur écran, ne pas effectuer de façon répétée l'arrêt sur image et la recherche accélérée.
- Si l'image contient des instabilités ou des parasites, utiliser une cassette de nettoyage.

Compatibilité entre S-VHS et VHS

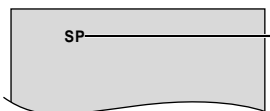




Affichage



Menu REC MODE



Indicateur de mode d'enregistrement

Réglage du mode d'enregistrement

Réglez selon votre préférence.

- 1** Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M". Le témoin d'alimentation s'allume.
- 2** Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tourner **MENU** pour sélectionner "► TO SYSTEM MENU" et appuyer sur **MENU** pour afficher SYSTEM MENU.
- 4** Tourner **MENU** pour sélectionner "REC MODE" et appuyer sur **MENU**. Le menu REC MODE apparaît. Sélectionner "SP" ou "LP" en tournant **MENU** et appuyer sur **MENU**. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN". Appuyer sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.
 - Le mode "LP" (Longue durée) est plus économique, offrant deux fois la durée d'enregistrement normale.

REMARQUES:

- Si le mode d'enregistrement est commuté pendant l'enregistrement, l'image de lecture sera floue au point de commutation.
- L'enregistrement S-VHS ET n'est pas possible lorsque le mode d'enregistrement est réglé sur "LP" (☞ p. 10, 24).

Réglage de la longueur de bande

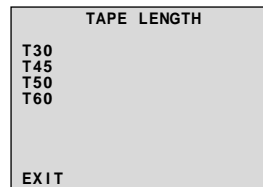
Régler la longueur de bande en fonction de la longueur de la bande utilisée.

- 1** Effectuer les étapes 1 à 3 ci-dessus.
- 2** Tourner **MENU** pour sélectionner "TAPE LENGTH", puis appuyer sur **MENU**. Le menu TAPE LENGTH apparaît.
- 3** Tourner **MENU** pour sélectionner le réglage correct de la longueur de bande.
 - T30=30 minutes
 - T45=45 minutes
 - T50=50 minutes
 - T60=60 minutes
- 4** Appuyer sur **MENU**. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN". Appuyer sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.

REMARQUE:

La durée de bande restante (☞ p. 14) est correcte seulement si la longueur de bande correcte a été sélectionnée.

Affichage

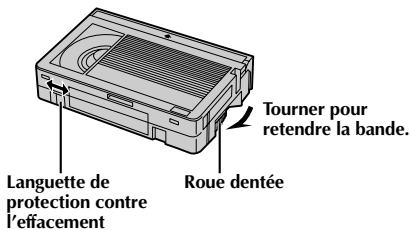
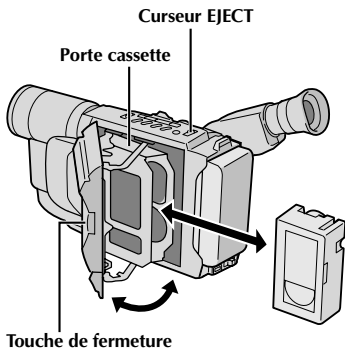
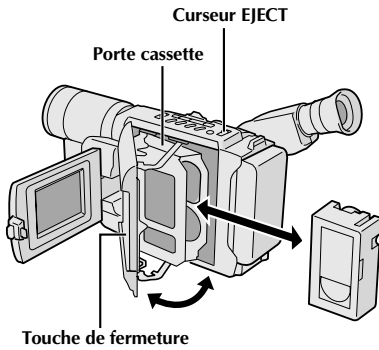


Menu TAPE LENGTH



Indicateur de durée de bande

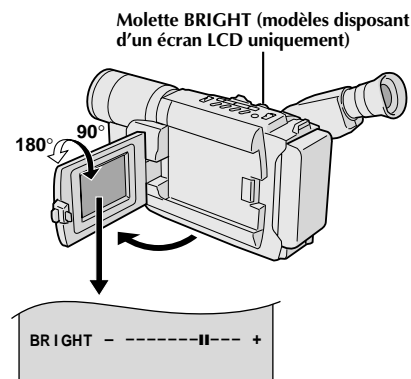
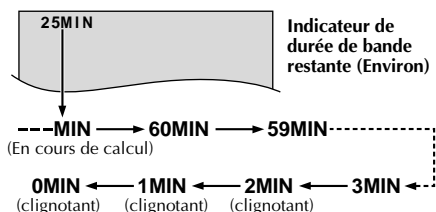
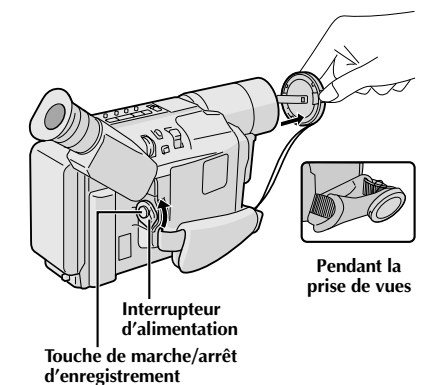
Mise en place et retrait d'une cassette



- 1** Ouvrir complètement l'écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).
- 2** Faire coulisser **EJECT** jusqu'à ce que le porte cassette s'ouvre. Ne pas forcer pour ouvrir.
- 3** Introduire ou retirer une cassette. Lors de l'introduction, s'assurer que l'étiquette est tournée vers l'extérieur.
- 4** Appuyer sur la touche de fermeture pour fermer le porte cassette jusqu'à son verrouillage en place.
- 5** Fermer l'écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).

REMARQUES:

- Fermer l'écran LCD alors que le porte cassette est encore ouvert pourrait endommager l'écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).
- Le porte cassette ne peut être ouvert que si le caméscope est alimenté.
- S'assurer que la bande n'est pas détendue avant de mettre la cassette en place. Si elle est détendue, tourner la roue dentée sur la cassette dans le sens de la flèche pour retendre la bande.
- S'assurer que la languette de protection contre l'effacement est dans la position qui permet l'enregistrement. Sinon, faire coulisser la languette. Certaines cassettes ont des languettes amovibles. Si la languette a été retirée, couvrir le trou avec du ruban adhésif.
- Le porte cassette ne peut pas être ouvert alors que le caméscope est en mode d'enregistrement.



Pour ajuster la luminosité de l'écran LCD

.... tourner **BRIGHT** jusqu'à ce que l'indicateur de luminosité se déplace et que la luminosité appropriée soit atteinte.

REMARQUE:

Vous devez déjà avoir effectué les procédures indiquées ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, le faire avant de continuer.

- Alimentation (☞ p. 6)
- Insertion d'une cassette (☞ p. 13)
- Réglage du mode d'enregistrement (☞ p. 12)
- Réglage de la longueur de bande (☞ p. 12)
- Ajustement de la courroie (☞ p. 8)
- Ajustement de la netteté du viseur (☞ p. 8)

Prise de vues en regardant dans le viseur

1 S'assurer que l'écran LCD est fermé et verrouillé (modèles disposant d'un écran LCD uniquement). Appuyer sur les languettes du capuchon d'objectif pour le retirer. Régler l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M". Le témoin d'alimentation s'allume et le caméscope passe en mode d'attente d'enregistrement. "PAUSE" est affiché dans le viseur.

2 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. "REC" apparaît dans le viseur alors que l'enregistrement est en cours.

Pour arrêter l'enregistrement . . .

.... appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le caméscope revient en mode d'attente d'enregistrement.

Prise de vues en regardant sur l'écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)

1 S'assurer que l'écran LCD est complètement ouvert. Appuyer sur les languettes du capuchon d'objectif pour le retirer. Régler l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M". Le témoin d'alimentation s'allume et l'appareil passe en mode d'attente d'enregistrement. "PAUSE" est affiché sur l'écran.

2 Incliner l'écran LCD vers le haut/le bas pour la meilleure visibilité et appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. "REC" apparaît sur l'écran LCD alors que l'enregistrement est en cours.

REMARQUE:

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur en plein soleil, l'écran LCD peut être difficile à regarder. Si c'est le cas, utiliser le viseur.

Pour arrêter l'enregistrement . . .

.... appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le caméscope revient en mode d'attente d'enregistrement.

Position de l'interrupteur d'alimentation

- A** : Convient pour l'enregistrement standard en utilisant AUCUN effet spécial ni ajustement manuel.
- M** : Vous permet de régler des fonctions d'enregistrement en utilisant les menus pour plus de possibilités de créativité.
- OFF** : Coupe l'alimentation du caméscope.
- PLAY** : Vous permet de lire un enregistrement.

REMARQUES:

- Si le mode d'attente d'enregistrement continue pendant 5 minutes sans effectuer de zoom ni d'autres opérations, l'alimentation du caméscope est coupée automatiquement. Régler l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", et le remettre sur "A" ou "M" pour remettre le caméscope en marche.
- Si vous enregistrez sur une cassette en cours d'utilisation (par exemple, quand une cassette est retirée et ré-introduite pendant l'enregistrement), utiliser la fonction Retouche (☞ p. 17) pour trouver la fin du dernier enregistrement, ainsi vous n'effacerez rien sur la cassette.
- Pour retirer les indications de l'affichage du caméscope pendant l'enregistrement, ☞ p. 22, 24.



PRISE DE VUES JOURNALISTIQUE (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)

Dans certaines situations, des angles de prise de vues différents peuvent offrir des résultats plus spectaculaires. Tenir le caméscope dans la position désirée et incliner l'écran LCD dans le sens le plus commode. Il peut tourner de 270° (90° vers le bas, 180° vers le haut).

S'ENREGISTRER SOI-MÊME (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)

Vous pouvez vous filmer en visionnant votre propre image sur l'écran LCD. Ouvrez l'écran LCD et inclinez le vers le haut de 180 degrés pour qu'il soit tourné vers l'avant, puis pointez l'objectif sur vous et commencez l'enregistrement.

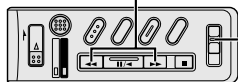
Zoom en téléobjectif (T)



Zoom en grand angle (W)



Touche RETAKE (◀▶/▶▶)

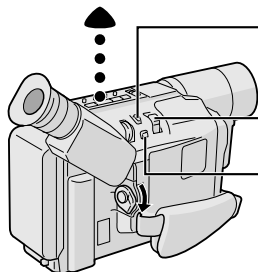


Sélecteur LIGHT
OFF/AUTO/ON
(GR-SXM307
uniquement)

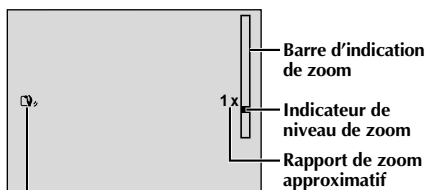
Touche 5 SEC. REC
(GR-SXM27/SX17
uniquement)

Commande de
zoom

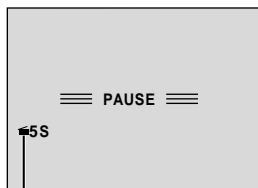
Touche
P. STABILIZER



Affichage



Indicateur de stabilisateur d'image



Indicateur de mode d'enregistrement 5 secondes
(GR-SXM27/SX17 uniquement)

Zoom: Produire un effet zoom, ou un changement immédiat dans le grossissement de l'image. L'électronique numérique augmente le grossissement maximum offert par le zoom optique. Ce système est appelé le zoom numérique.

Zoom avant

Glisser la commande de zoom vers "T".

Zoom arrière

Glisser la commande de zoom vers "W".

- Plus vous glissez la commande de zoom, plus le zoom répond rapidement.
- La mise au point peut devenir instable pendant l'opération de zoom. Dans ce cas, régler le zoom en mode d'attente d'enregistrement, mémoriser la mise au point en utilisant la mise au point manuelle (☞ p. 28), puis faire des zooms avant ou arrière en mode d'enregistrement.
- L'indicateur de niveau de zoom (■) se déplace uniquement pendant le zoom optique. Une fois que l'indicateur de niveau de zoom atteint le haut de la barre d'indication de zoom, tout grossissement à partir de ce point est fait par traitement numérique.
- En utilisant le zoom numérique, la qualité de l'image peut souffrir. Pour désactiver le zoom numérique, régler "D.ZOOM" sur "OFF" dans SYSTEM MENU (☞ p. 23).
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé lorsque le mode "VIDEO ECHO" (☞ p. 21) est activé (GR-SXM307 uniquement).

Stabilisateur d'image: Compenser pour des images instables causées par le tremblement de caméra, en particulier avec un grossissement important.

- 1) Appuyer sur **P. STABILIZER**. "☞" apparaît.
 - 2) Pour couper le stabilisateur d'image, appuyer sur **P. STABILIZER**. L'indicateur disparaît.
- Une stabilisation précise peut ne pas être possible si le tremblement de main est excessif, ou sous les conditions suivantes:
 - En prenant des sujets avec des bandes verticales ou horizontales.
 - En prenant des objets sombres ou mal éclairés.
 - En prenant des sujets avec un contre-jour excessif.
 - En prenant des scènes avec du mouvement dans plusieurs directions.
 - En prenant des scènes où les fonds ont peu de contraste.
 - Couper le stabilisateur d'image en enregistrant avec le caméscope sur un trépied.
 - L'indicateur "☞" apparaît en clignotant si le stabilisateur ne peut pas être utilisé.
 - Cette fonction ne peut pas être activée pendant la prise de nuit (☞ p. 18), ou dans les modes "CLASSIC FILM", "STROBE" et "VIDEO ECHO" (☞ p. 21) (GR-SXM307 uniquement).

Enregistrement de 5 secondes (GR-SXM27/SX17 uniquement): Enregistrer une scène pendant 5 secondes, offrant des transitions de scènes rapides comme celles vues dans des programmes TV.

- 1) S'assurer que le mode d'enregistrement est réglé sur "SP".
 - 2) En mode d'attente d'enregistrement, appuyer sur **5 SEC. REC.** "5S" apparaît et l'enregistrement de 5 secondes est réservé.
 - 3) Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. L'enregistrement commence, et au bout de 5 secondes d'enregistrement le caméscope revient automatiquement en mode d'attente d'enregistrement.
 - 4) Pour annuler la fonction d'enregistrement de 5 secondes, appuyer de nouveau sur **5 SEC. REC** pour que "5S" disparaisse.
- *Le fondu/volet (☞ p. 19) ne peut pas être activé en appuyant sur 5 SEC. REC.*

Contrôle rapide: Pour revoir la fin du dernier enregistrement pour confirmation.

- 1) S'assurer que le caméscope est dans le mode d'attente d'enregistrement.
 - 2) Appuyer sur ◀ et relâcher rapidement. La bande est rebobinée pour environ 1 seconde de programme et lue automatiquement, puis elle s'arrête en mode d'attente d'enregistrement pour la prise de vues suivante.
- *Une distorsion peut se produire au début de la lecture. C'est normal.*

Retouche: Pour ré-enregistrer certaines séquences.

- 1) S'assurer que le caméscope est dans le mode d'attente d'enregistrement.
 - 2) Appuyer sur une touche **RETAKE** et la maintenir pour atteindre le point de départ d'un nouvel enregistrement. Appuyer sur ▶ fait défiler la bande en avant et appuyer sur ◀ la fait défiler en arrière.
 - 3) Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour lancer l'enregistrement.
- *Des barres de bruit apparaissent et les images peuvent devenir monochromes ou plus sombres pendant la retouche. C'est normal.*

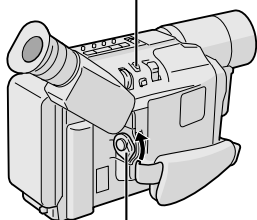
Torche vidéo (GR-SXM307 uniquement):
Éclairer la scène lorsque l'éclairage naturel est trop faible.

- 1) Régler **LIGHT OFF/AUTO/ON** comme voulu:
 - OFF** : Eteint la torche.
 - AUTO** : Allume automatiquement la torche quand le caméscope détecte que l'éclairage du sujet est insuffisant.
 - ON** : Maintient la torche toujours allumée tant que le caméscope est en marche.
- *La torche vidéo ne peut être utilisée qu'avec l'alimentation du caméscope sur marche.*
 - *Il est recommandé de régler la balance des blancs sur ☼ (☞ p. 29) quand vous utilisez la torche vidéo.*
 - *Si la torche n'est pas utilisée, l'éteindre pour économiser l'énergie de la batterie.*
 - *Même si l'indication de batterie (☐) ne clignote pas, si la batterie est presque déchargée, l'alimentation du caméscope peut être coupée automatiquement lorsque vous allumez la torche vidéo, ou quand vous commencez à enregistrer avec la torche vidéo allumée.*
 - *Lorsque **LIGHT OFF/AUTO/ON** est réglé sur "AUTO":*
 - *En fonction des conditions d'éclairage, la torche vidéo peut s'allumer ou s'éteindre de façon peu stable. Dans ce cas, allumer ou éteindre manuellement la torche avec **LIGHT OFF/AUTO/ON**.*
 - *Tandis que le mode "Sports" ou "Obturbateur à grande vitesse" (☞ p. 20) est engagé, il est vraisemblable que la torche reste allumée.*
 - *Lorsque le mode "Crépuscule" (☞ p. 20) est engagé, la torche n'est pas activée.*



ATTENTION DANGER

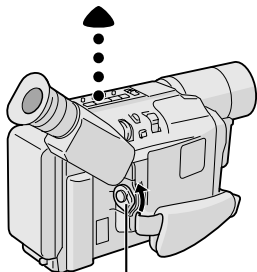
- La torche vidéo peut devenir très chaude. Pendant l'utilisation et immédiatement après l'avoir éteinte, ne pas la toucher, sinon de sérieuses brûlures peuvent se produire.
- Ne pas ranger le caméscope dans le coffret de transport immédiatement après avoir utilisé la torche vidéo, car elle reste très chaude pour quelques temps.
- En fonctionnement, garder une distance d'environ 30 cm entre la torche et les gens ou des objets.
- Ne pas utiliser près de substances inflammables ou explosives.
- Il est recommandé de consulter votre revendeur JVC le plus proche pour changer l'ampoule.

Touche SNAPSHOT
(GR-SXM307 uniquement)

Interrupteur d'alimentation

REMARQUES:

- Après avoir appuyé sur **SNAPSHOT**, il y a une coupure momentanée de type obturateur d'appareil photo avec l'effet sonore d'un obturateur qui se ferme, qui est enregistré en même temps que l'image.
- Le mode Photo est disponible également pendant la lecture. Toutefois, le bruit d'obturateur n'est pas entendu.

Touche NIGHT-SCOPE
(GR-SXM307 uniquement)

Interrupteur d'alimentation

REMARQUES:

- Pendant la prise de nuit, les fonctions ou réglages suivants ne peuvent pas être activés:
 - "Stabilisateur d'image" (☞ p. 16),
 - "Programme AE avec effets spéciaux" (☞ p. 20) et "Effets numériques" (☞ p. 21).
 - "GAIN" dans CAMERA MENU (☞ p. 23).
- Le mode de prise de nuit ne fonctionne pas lorsque **LIGHT OFF/AUTO/ON** est réglé sur "AUTO" ou "ON" (☞ p. 17).
- Pendant la prise de nuit, il risque d'être difficile de faire la mise au point. Pour éviter ceci, l'utilisation d'un trépied est recommandée.

Photo (GR-SXM307 uniquement)

Utilisez le camescope comme un appareil photographique et prenez une ou des photographies instantanées, les unes après les autres.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "**A**" ou "**M**".

2 Appuyer sur **SNAPSHOT**.

Si vous appuyez pendant l'attente d'enregistrement . . .

.... une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement.

Si vous appuyez pendant l'enregistrement . . .

.... une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis l'enregistrement normal reprend.

Prise de nuit (GR-SXM307 uniquement)

Rend des sujets ou des zones sombres même plus lumineux qu'ils pourraient être sous un bon éclairage naturel. Bien que l'image enregistrée n'ait pas de grain, elle peut sembler en avoir si elle est légèrement stroboscopique à cause de la vitesse d'obturation lente.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "**A**" ou "**M**".

2 Appuyer plusieurs fois sur **NIGHT-SCOPE** jusqu'à ce que le nom et l'indication du mode désiré apparaissent.

Ils sont affichés pendant 2 secondes environ, puis le nom disparaît et seule l'indication reste. Le mode est activé.

3 Pour annuler l'effet, appuyer plusieurs fois sur **NIGHT-SCOPE** jusqu'à ce que "OFF" apparaisse. "OFF" est affiché pendant 2 secondes environ.

0.0 A NIGHT AUTO

La vitesse d'obturation est ajustée automatiquement (maximum 1/5 s).

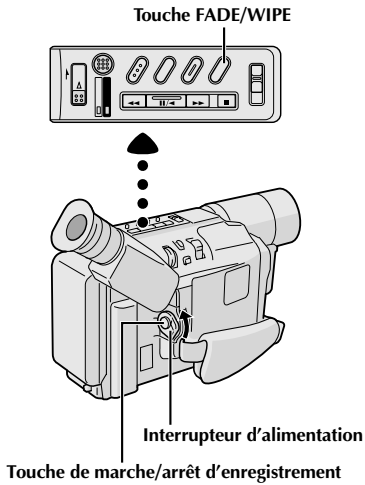
0.0 1 NIGHT 10X*

La vitesse d'obturation est réglée sur 1/5 seconde pour offrir 10 fois la sensibilité.

0.0 2 NIGHT 25X*

La vitesse d'obturation est réglée sur une demie seconde pour offrir 25 fois la sensibilité.

*Apparaît quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "**M**".



Effets de fondu/Volet

Ces effets vous permettent de faire des transitions de scènes de style professionnel. Le fondu/volet à l'ouverture fonctionne au début de l'enregistrement, et le fondu/volet à la fermeture fonctionne à la fin de l'enregistrement.

- 1** Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2** Appuyer plusieurs fois sur **FADE/WIPE** jusqu'à ce que le nom et l'indication du mode désiré apparaissent. Ils sont affichés pendant 2 secondes environ, puis le nom disparaît et seule l'indication reste. L'effet est réservé.
- 3** Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour activer le fondu ou le volet à l'ouverture/fermeture.
- 4** Pour annuler le fondu ou le volet, appuyer plusieurs fois sur **FADE/WIPE** jusqu'à ce que "OFF" apparaisse. "OFF" est affiché pendant 2 secondes environ et le mode d'attente de fondu/volet est annulé.

BK FADER (Fondu au noir)

Fondu à l'ouverture/fermeture avec un écran noir.

MOSAIC (Fondu en mosaïque)

Transforme/fait revenir progressivement l'image en/d'une forme en mosaïque.

SHUTTER (Volet rideau vertical)

Un écran noir entre par le haut et par le bas, se refermant sur l'image comme un obturateur à rideau, ou une nouvelle image pousse verticalement l'ouverture de l'écran noir à partir du centre.

SLIDE (Volet horizontal)

Un écran noir entre par la gauche pour couvrir progressivement l'image, ou une nouvelle image entre de la droite vers la gauche.

DOOR (Volet rideau horizontal)

Les deux volets noirs s'ouvrent vers la gauche et la droite en laissant apparaître la scène, ou se ferment à partir de la gauche et de la droite en recouvrant la scène.

CORNER (Volet diagonal)

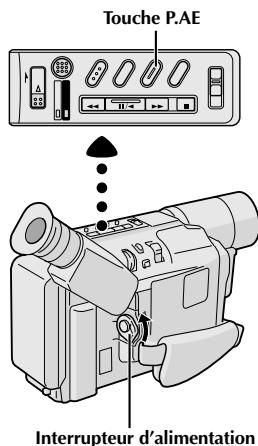
L'écran noir s'ouvre à partir du coin supérieur droit de l'écran vers le coin inférieur gauche en laissant apparaître la scène, ou se ferme à partir du coin inférieur gauche vers le coin supérieur droit en laissant un écran noir.

WINDOW (Volet en fenêtre)

L'écran noir s'ouvre du centre de l'écran vers les coins, en laissant apparaître la scène, ou se ferme à partir des coins vers le centre, laissant un écran noir.

REMARQUE:

Appuyer et maintenir pressée la touche de marche/arrêt d'enregistrement vous permet de faire varier la durée pour l'image pendant l'ouverture/fermeture en fondu ou en volet.



Programme AE avec effets spéciaux

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer plusieurs fois sur **P.AE** jusqu'à ce que le nom et l'indication du mode désiré apparaissent. Ils sont affichés pendant 2 secondes environ, puis le nom disparaît et seule l'indication reste. Le mode est activé.
- 3 Pour annuler l'effet, appuyer plusieurs fois sur **P.AE** jusqu'à ce que "OFF" apparaisse. "OFF" est affiché pendant 2 secondes environ.

SPORTS (Sports)

Une grande vitesse d'obturation permet de prendre clairement une action rapide.

ND : ND EFFECT (Effet neutre)

Assombrit l'image d'une brume noire, comme quand un filtre neutre est utilisé. Permet de compenser des effets éblouissants sur le sujet.

FG : FOG (Mode voile)

Rend l'image blanche brumeuse, comme avec un filtre de brouillard complémentaire. Adoucit l'image et lui donne un cachet "fantaisie".

TWILIGHT (Crépuscule)

Des paysages, des scènes au crépuscule, des feux d'artifice, etc. semblent plus naturels et plus artistiques. La suite se produit lorsque le mode Crépuscule est sélectionné:

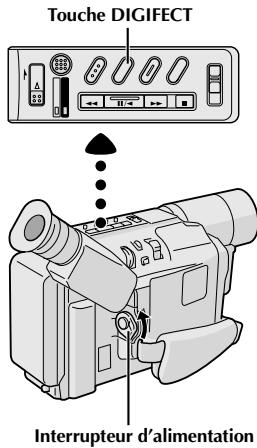
- La commande automatique de gain est coupée.
- La balance des blancs est réglée sur "☀:FINE" (mode lumière du jour), mais peut également être changé manuellement sur un autre mode (☞ p. 29).
- La mise au point automatique devient disponible uniquement dans la gamme de 10 m à l'infini. Utiliser la mise au point manuelle pour faire la mise au point lorsque la distance entre le caméscope et le sujet est inférieure à 10 m (☞ p. 28).

S1/2000 (Obturbateur à grande vitesse 1/2000 S.)

Prend des actions plus rapides que ce que fait le mode Sports.

REMARQUES:

- Un seul effet peut être activé à la fois.
- L'écran devient légèrement sombre en mode obturbateur à grande vitesse. Utiliser ce mode dans des situations bien éclairées.
- Dans les modes obturbateur à grande vitesse ou sports, la couleur des images peut être affectée si le sujet est éclairé par une source de lumière à décharge alternative comme les lampes fluorescentes ou à vapeur de mercure.
- Cette fonction ne peut pas être activée pendant la prise de nuit (☞ p. 18) (GR-SXM307 uniquement).
- Le mode "FOG" ne peut pas être utilisé lorsque le mode "VIDEO ECHO" (☞ p. 21) est activé (GR-SXM307 uniquement).



Effets numériques

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer plusieurs fois sur **DIGIFECT** jusqu'à ce que le nom et l'indication du mode désiré apparaissent. Ils sont affichés pendant 2 secondes environ, puis le nom disparaît et seule l'indication reste. Le mode est activé.
- 3 Pour annuler l'effet, appuyer plusieurs fois sur **DIGIFECT** jusqu'à ce que "OFF" apparaisse. "OFF" est affiché pendant 2 secondes environ.

SEPIA (Sépie)

Les scènes enregistrées ont une teinte un peu brune, comme les anciennes photographies. Utiliser ce mode en combinaison avec le mode WIDE (☞ p. 22, 23) pour un aspect classique.

B/W MONOTONE (noir et blanc)

Comme les films noir et blanc, votre tournage est pris en noir et blanc. Utiliser ce mode en combinaison avec le mode WIDE (☞ p. 22, 23) pour un aspect classique.

NEGA POSI (Négatif/positif)

Les couleurs de l'image sont inversées.

MOSAIC (Mosaïque)

Transforme des scènes enregistrées en mosaïque.

STRETCH (Élargissement horizontal)

Double horizontalement la largeur de l'image.

CLASSIC FILM (Cinéma classique)*

Donnez à votre film un effet "cinéma classique" en prenant en noir et blanc, avec un effet stroboscopique et des barres noires ajoutées en haut et en bas de l'écran.

STROBE (Stroboscope)*

L'enregistrement semble être fait d'une série d'images consécutives.

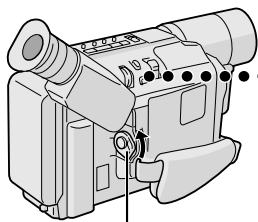
VIDEO ECHO (Écho vidéo)*

Effet de rémanence de l'image (image fantôme du sujet), ce qui crée une ambiance fantastique. L'agrandissement zoom au delà de 10x n'est pas disponible.

*GR-SXM307 uniquement.

REMARQUES:

- Des effets numériques peuvent être changés pendant l'enregistrement ou en attente d'enregistrement.
- Le zoom numérique (☞ p. 16) ne peut pas être utilisé lorsque le mode "VIDEO ECHO" est activé (GR-SXM307 uniquement).
- Cette fonction ne peut pas être activée pendant la prise de nuit (☞ p. 18) (GR-SXM307 uniquement).
- Le stabilisateur d'image (☞ p. 16) ne peut pas être activé pendant les modes "CLASSIC FILM", "STROBE" et "VIDEO ECHO" (GR-SXM307 uniquement).

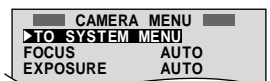


Interrupteur d'alimentation

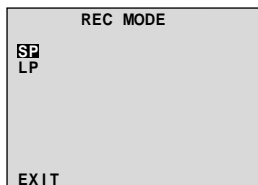
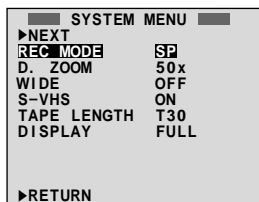
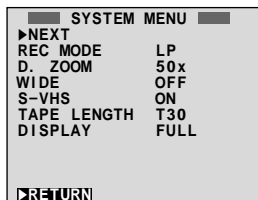


Molette MENU

Affichage



Écran de menu

Menu de réglage
(ex. REC MODE)

Écran normal



Utilisation des menus pour des réglages détaillés

Ce camescope dispose d'un système de menu sur écran facile à utiliser qui simplifie beaucoup des réglages plus détaillés du camescope.

- 1 Placer l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner **MENU** pour sélectionner la fonction désirée.
 - Pour passer de CAMERA MENU à SYSTEM MENU, tourner **MENU** pour sélectionner "► TO SYSTEM MENU" et appuyer sur **MENU**. SYSTEM MENU est composé de 2 pages. Pour passer à la page suivante, tourner **MENU** pour sélectionner "► NEXT" et appuyer sur **MENU**.
 - Pour revenir à CAMERA MENU à partir de la page 2 de SYSTEM MENU, tourner **MENU** pour sélectionner "► TO CAMERA MENU" et appuyer sur **MENU**.
- 4 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu de réglage et tourner **MENU** pour sélectionner le réglage désiré.

Si vous sélectionnez "JLIP ID NO." . . .

..... appuyer sur **MENU**. Le nombre clignote. Tourner **MENU** jusqu'à ce que le nombre désiré apparaisse, et appuyer sur **MENU**. Puis tourner **MENU** sur "EXIT".
- 5 Appuyer sur **MENU**. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN".
- 6 Appuyer sur **MENU**. L'écran normal réapparaît.

EXPLICATIONS DE L'ÉCRAN DE MENU

CAMERA MENU

FOCUS	Se référer à "Mise au point" (☞ p. 28).	
EXPOSURE	Se référer à "Commande d'exposition" (☞ p. 27).	
M.W.B.	Se référer à "Réglage de la balance des blancs" et "Balance des blancs manuelle" (☞ p. 29).	
GAIN (GR-SXM307 uniquement)	NORMAL	Pour enregistrer un sujet dans un milieu légèrement sombre. Lorsqu'il est plus commode de filmer avec une image moins grossière bien que le sujet devienne légèrement sombre.
	OFF	Vous permet de filmer des scènes sombres sans réglage de luminosité de l'image.
S.LX (GR-SXM27/SX17 uniquement)	MAX	Pour enregistrer un sujet dans un milieu sombre. Lorsqu'il est plus commode de filmer le sujet avec une image plus lumineuse même si l'image devient légèrement grossière.
	NORMAL	Pour enregistrer un sujet dans un milieu légèrement sombre. Lorsqu'il est plus commode de filmer avec une image moins grossière bien que le sujet devienne légèrement sombre.
	OFF	Vous permet de filmer des scènes sombres sans réglage de luminosité de l'image.
TITLE	Vous permet de surimprimer un des huit titres préprogrammés (☞ p. 25).	
DATE/TIME DISP.	Fait apparaître les réglages de date/heure dans le camescope ou sur un moniteur raccordé (☞ p. 25).	

SYSTEM MENU

Cet écran de menu n'est pas accessible pendant l'enregistrement.

REC MODE	Vous permet de régler le mode d'enregistrement (SP ou LP) en fonction de votre préférence (☞ p. 12).	
D. ZOOM	50X	Vous permet d'utiliser le zoom numérique. En traitant et en agrandissant les images de façon numérique, le zoom est possible de 16x (la limite du zoom optique) à un maximum de 50x.
	400X	Vous permet d'utiliser le zoom numérique. En traitant et en agrandissant les images de façon numérique, le zoom est possible de 16x (la limite du zoom optique) à un maximum de 400x.
	OFF	Le zoom numérique n'est pas disponible. Uniquement le zoom optique (agrandissement maximal de 16x) peut fonctionner. Réglé sur "OFF" pendant le zoom numérique, l'agrandissement zoom passe à 16x.
WIDE	OFF	N'affiche pas de barres noires.
	ON	Vous permet d'enregistrer des barres noires en haut et en bas de l'écran pour produire un effet "écran large" comme au cinéma. Si une photo (GR-SXM307 uniquement, ☞ p. 18) est prise alors que le camescope est en mode WIDE (cinéma), la photo est enregistrée sans les barres noires en haut et dans le bas de l'écran.

 : Réglage en usine

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SYSTEM MENU (suite)

S-VHS* (S-VHS ET*)	ON	Enregistre en S-VHS sur une cassette VHS ou S-VHS (☞ p. 10).
	OFF	Enregistre en VHS sur une cassette VHS ou S-VHS (☞ p. 10).
TAPE LENGTH	Vous permet de régler la longueur de bande en fonction de la bande utilisée (☞ p. 12).	
DISPLAY	FULL	Fait apparaître toutes les indications sur l'écran LCD**/dans le viseur pendant la lecture ou l'enregistrement.
	SIMPLE	Fait disparaître les indications suivantes de l'écran LCD**/du viseur pendant l'enregistrement ou la lecture: Indicateur de cassette, durée de bande restante, indicateur d'énergie restant dans la batterie et indicateur de longueur de bande (☞ p. 44, 45).
REC TIME	Se référer à "Animation" et "Animation programmée" (☞ p. 26).	
INT. TIME	Se référer à "Animation programmée" (☞ p. 26).	
TELE MACRO	OFF	Habituellement, la distance entre le sujet et l'objectif pour laquelle l'objectif est au point dépend du grossissement zoom. Sauf s'il y a une distance de plus de 1 m du sujet, l'objectif ne fait pas la mise au point au réglage téléobjectif maximum. Régulé sur "ON", vous pouvez filmer un sujet aussi grand que possible à une distance de 60 cm environ.
	ON	<ul style="list-style-type: none"> En fonction de la position zoom, l'objectif peut ne pas faire la mise au point.
TITLE LANG.	Vous permet de sélectionner la langue (ENGLISH ou FRENCH) des titres préprogrammés (☞ p. 25).	
DATE/TIME	Vous permet de régler la date et l'heure courante (☞ p. 9).	
JLIP ID NO.	Ce numéro est nécessaire pour raccorder le camescope à un appareil du type ordinateur en utilisant la prise JLIP. Les numéros vont de 01 à 99. Le réglage en usine est 06.	
DEMO MODE	ON	Fait une démonstration de certaines fonctions automatiquement. Lorsque "DEMO MODE" est réglé sur "ON" et que l'écran de menu est fermé, la démonstration commence. Déplacer la commande de zoom pendant la démonstration arrête momentanément la démonstration. Si la commande de zoom n'est pas modifiée pendant plus d'une minute après cela, la démonstration reprend. REMARQUE: <i>La démonstration n'est pas disponible si une cassette dont la languette de protection contre l'effacement est dans la position qui permet l'enregistrement, est chargée dans le camescope.</i>
	OFF	La démonstration automatique n'aura pas lieu.
VIDEO OUT	PAL	Pour lire sur un téléviseur PAL raccordé ou copier sur un magnétoscope PAL.
	SECAM	Pour lire sur un téléviseur SECAM raccordé ou copier sur un magnétoscope SECAM.

* S-VHS ET est affiché quand une cassette VHS est chargée et S-VHS est affiché lorsqu'une cassette S-VHS est chargée (☞ p. 10). Si la cassette n'est pas chargée, "S-VHS" sera affiché sur l'écran de menu. S-VHS ET est pré-réglé sur "OFF".

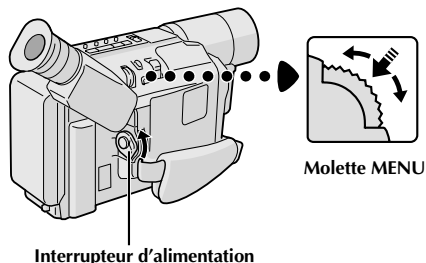
** Modèles disposant d'un écran LCD uniquement.

 : Réglage en usine

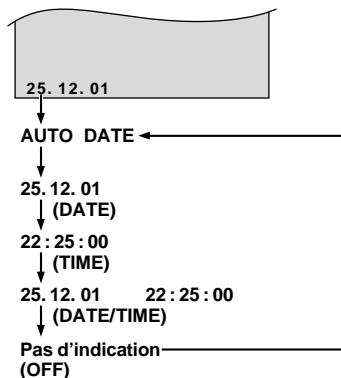
Insertion de date/heure

Vous permet d'afficher la date et l'heure dans le camescope ou sur un moniteur couleur raccordé, aussi bien que de les enregistrer manuellement ou automatiquement.

Vous devez déjà avoir effectué la procédure de réglage de la date/heure (☞ p. 9).



Interrupteur d'alimentation



- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner **MENU** pour sélectionner "DATE/TIME DISP." et appuyer sur **MENU**. Le menu DATE/TIME DISP. apparaît.
- 4 Tourner **MENU** pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur **MENU**. Le mode désiré est activé.
- 5 L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "▶ RETURN". Appuyer sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.

REMARQUES:

AFFICHAGE

- L'affichage sélectionné peut être enregistré.
- Si vous ne voulez pas enregistrer l'affichage, sélectionner le mode OFF avant la prise de vues.

DATE AUTOMATIQUE (AUTO DATE)

- Votre camescope enregistre automatiquement la date pendant 5 secondes environ après le lancement de l'enregistrement dans les situations suivantes.
 - Après changement de la date.
 - Après chargement d'une cassette.
 - Après avoir sélectionné le mode d'enregistrement automatique de la date en tournant **MENU**.
- Dans ce mode, la date est remplacée au bout de 5 secondes par "AUTO DATE", mais ce n'est pas enregistré.

Titres préprogrammés

Le camescope a huit titres préréglés en mémoire. Vous pouvez surimprimer l'un d'eux sur l'image vidéo.

Les titres préprogrammés peuvent être affichés non seulement en anglais, mais également en français. Changer le réglage dans TITLE LANG. dans SYSTEM MENU (☞ p. 24).

TITLE
OFF
HAPPY BIRTHDAY
HAPPY HOLIDAYS
OUR FAMILY
MOVIE STAR
PARTY TIME
MERRY CHRISTMAS
WEDDING DAY
CONGRATULATIONS
EXIT

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner **MENU** pour sélectionner "TITLE" et appuyer sur **MENU**. Le menu TITLE apparaît.
- 4 Tourner **MENU** pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur **MENU**. Le mode désiré est activé.
- 5 L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "▶ RETURN". Appuyer sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.

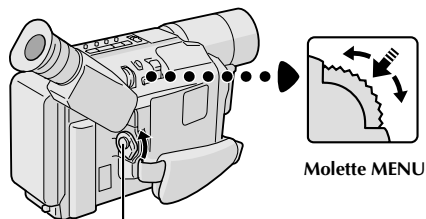
REMARQUE:

Le titre sélectionné restera jusqu'à ce que OFF soit sélectionné dans le menu TITLE.

REMARQUE:

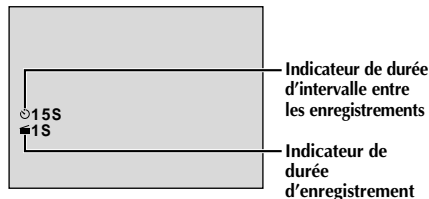
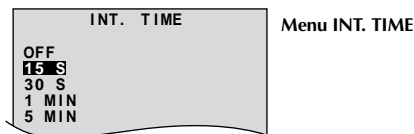
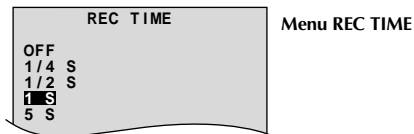
Avant d'effectuer les étapes suivantes, s'assurer que:

- L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M".
- Le camescope est dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Le mode d'enregistrement est réglé sur "SP".



Touche de marche/arrêt d'enregistrement

Affichage

**Animation**

Vous pouvez prendre une série de vues, chacune légèrement différente, du même objet pendant une courte durée.

- 1 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 2 Tourner **MENU** pour sélectionner "►TO SYSTEM MENU" et appuyer sur **MENU** pour afficher SYSTEM MENU. Tourner **MENU** pour sélectionner "►NEXT" et appuyer sur **MENU** pour afficher la page suivante. Tourner **MENU** pour sélectionner "REC TIME" et appuyer sur **MENU**. Le menu REC TIME apparaît. Tourner **MENU** pour sélectionner la durée d'enregistrement désirée, puis appuyer sur **MENU**.
- 3 L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "►RETURN". Appuyer de nouveau sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.
- 4 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement après avoir fait la mise au point sur le sujet. L'enregistrement s'arrête automatiquement au bout de la durée sélectionnée.
 - Répéter l'étape 4 pour le nombre désiré d'images.
- 5 Pour relâcher le mode d'animation, régler "REC TIME" sur l'écran de menu sur "OFF".

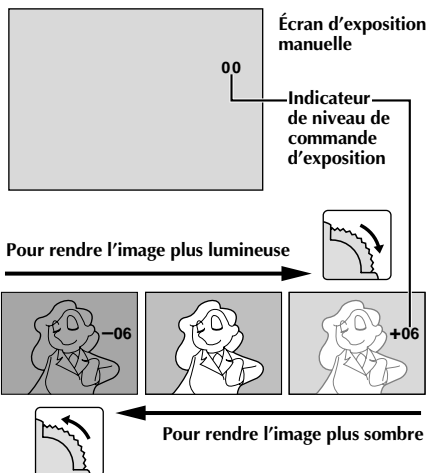
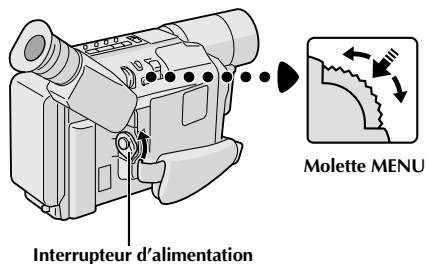
Animation programmée

Vous pouvez enregistrer de façon séquentielle à des intervalles pré-réglés. En laissant votre camescope pointé sur un sujet particulier, vous pouvez enregistrer des changements subtils sur une période étendue.

- 1 Régler "REC TIME" (☞ étapes 1 et 2 de "Animation" au dessus).
- 2 Tourner **MENU** pour sélectionner "INT. TIME" et appuyer sur **MENU**. Le menu INT. TIME apparaît. Tourner **MENU** pour sélectionner la durée d'intervalle désirée, puis appuyer sur **MENU**. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "►RETURN". Appuyer de nouveau sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.
- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. L'enregistrement et les intervalles alternent automatiquement.
- 4 Pour relâcher le mode d'animation programmée, lorsque "REC" n'est pas affiché, appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour afficher "≡PAUSE≡", puis régler "REC TIME" et "INT. TIME" sur l'écran de menu sur "OFF".

REMARQUES (pour l'animation et l'animation programmée):

- Pour de meilleurs résultats, s'assurer que le camescope est bien fixé pendant la prise de vues en mode d'animation ou d'animation programmée.
- Le fondu/volet à l'ouverture/fermeture ne peut pas être effectué pendant la prise de vues en animation ou animation programmée.
- Avant d'effectuer d'autres opérations après l'animation ou l'animation programmée, s'assurer que le mode d'animation ou d'animation programmée est désactivé.
- L'animation et l'animation programmée sont annulées lorsque l'alimentation est coupée ou quand la cassette est éjectée.



Commande d'exposition

Cette caractéristique ajuste automatiquement le diaphragme pour obtenir la meilleure qualité d'image disponible, mais vous pouvez modifier et faire le réglage manuellement. Le réglage manuel de l'exposition est conseillé dans les situations suivantes:

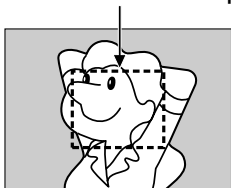
- Lorsque vous filmez sous un éclairage indirect ou lorsque l'arrière-plan est trop lumineux.
- Quand vous filmez un fond reflétant naturellement la lumière (sable ou neige).
- Quand le fond est sombre dans l'ensemble ou que le sujet est clair.

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner **MENU** pour sélectionner "EXPOSURE" et appuyer sur **MENU**. Le menu EXPOSURE apparaît.
- 4 Tourner **MENU** pour sélectionner "MANU", puis appuyer sur **MENU**. L'écran du menu disparaît et "00" (indicateur de niveau de commande d'exposition) apparaît.
- 5 Pour rendre l'image plus lumineuse, tourner **MENU** vers le bas. L'indicateur de niveau de commande d'exposition augmente (maximum +06). Pour rendre l'image plus sombre, tourner **MENU** vers le haut. L'indicateur de niveau de commande d'exposition diminue (minimum -06).
- 6 Appuyer sur **MENU**. Le réglage est terminé. L'écran de menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "▶RETURN".
- 7 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu disparaît et l'indicateur de niveau de commande d'exposition réapparaît pour indiquer que l'exposition est ajustée.

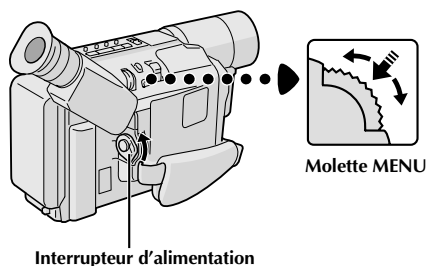
REMARQUES:

- Pour revenir au réglage en usine, sélectionner "AUTO" à l'étape 4.
- Pour ajuster de nouveau l'exposition, reprendre la procédure à partir de l'étape 2.

Zone de détection de la mise au point

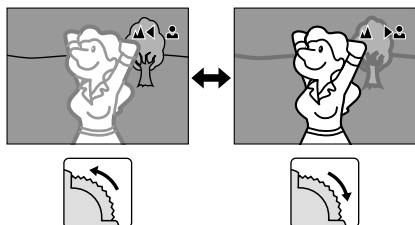
**REMARQUES:**

- Si l'objectif est sali ou voilé par de la condensation, une mise au point précise n'est pas possible. Maintenir l'objectif propre, en l'essuyant avec un morceau de tissu doux s'il devient sale. Si de la condensation se produit, essuyer avec un tissu doux ou attendre que l'objectif sèche naturellement.
- Pour filmer un sujet près de l'objectif, faire d'abord un zoom arrière (☞ p. 16). En faisant un zoom avant en mode de mise au point automatique, le caméscope peut faire automatiquement un zoom arrière en fonction de la distance entre le caméscope et le sujet. Ceci ne se produit pas avec "TELE MACRO" (☞ p. 24).



Interrupteur d'alimentation

Molette MENU

**Mise au point****MISE AU POINT AUTOMATIQUE**

Le système de mise au point automatique toute distance du caméscope permet de filmer en continu de gros plan à l'infini. Toutefois, la mise au point correcte peut ne pas être obtenue dans les situations citées ci-dessous (dans ces cas, utiliser la mise au point manuelle):

- Si deux sujets à des distances différentes se recoupent dans la même scène.
- Lorsque l'éclairage est faible.*
- Lorsque le sujet n'a pas de contraste (différence entre luminosité et ombre), tel un mur unicolore et plat ou un ciel bleu sans nuages.*
- Quand un objet sombre se voit à peine dans le viseur.*
- Quand la scène contient des objets minuscules ou identiques qui sont répétés avec régularité.
- Quand la scène est affectée par des rayons de soleil ou de lumière réfléchis à la surface de l'eau.
- En prenant une scène avec un fond à contraste élevé.

* L'avertissement de faible contraste "▲" ou "●" apparaît.

MISE AU POINT MANUELLE

Faire les réglages nécessaires du viseur pour l'utiliser (☞ p. 8).

- 1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tourner **MENU** pour sélectionner "FOCUS" et appuyer sur **MENU**. Le menu FOCUS apparaît.
- 4 Tourner **MENU** pour sélectionner "MANU", puis appuyer sur **MENU**. L'écran de menu disparaît puis "▲" et "●" apparaissent. La mise au point est mémorisée à ce point.
- 5 Pour faire la mise au point sur un sujet plus éloigné, tourner **MENU** vers le haut. "◀" apparaît en clignotant.
Pour faire la mise au point sur un sujet plus proche, tourner **MENU** vers le bas. "▶" apparaît en clignotant.
- 6 Appuyer sur **MENU**. Le réglage est terminé. L'écran de menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "▶RETURN".
- 7 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu disparaît et "▲" ou "●" réapparaît pour indiquer que la mise au point est mémorisée.

REMARQUES:

- Pour revenir en mise au point automatique, sélectionner "AUTO" à l'étape 4.
- Pour ajuster de nouveau la mise au point manuelle, reprendre la procédure à partir de l'étape 2.
- Bien faire la mise au point en position téléobjectif maximale quand vous utilisez le mode de mise au point manuelle. Si vous faites la mise au point sur un certain sujet en position grand angle, des images bien nettes ne peuvent pas être obtenues en faisant un zoom avant car la profondeur de champ est réduite à des focales plus longues.
- Si le réglage de la mise au point n'est pas possible à une distance plus éloignée ou plus rapprochée, "▲" ou "●" clignote.

Réglage de la balance des blancs

Un terme qui renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous différents éclairages. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront bien reproduites.

En principe, la balance des blancs est réglée automatiquement. Toutefois, des utilisateurs de caméscope expérimentés commandent cette fonction manuellement pour obtenir une reproduction de couleur/teinte plus professionnelle.

- 1** Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M".
- 2** Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tourner **MENU** pour sélectionner "M.W.B." et appuyer sur **MENU**. Le menu M.W.B. apparaît.
- 4** Tourner **MENU** pour sélectionner le réglage désiré.
 "AUTO"
 La balance des blancs est ajustée automatiquement (préréglage en usine).
 "☀️" : **FINE**
 À l'extérieur un jour de beau temps.
 "☁️" : **CLOUD**
 À l'extérieur un jour couvert.
 "💡" : **HALOGEN**
 Quand vous utilisez une lampe vidéo ou un éclairage similaire.
 "MWB"
 La balance des blancs est réglée manuellement.
- 5** Appuyer sur **MENU**. L'écran du menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN". Appuyer sur **MENU** pour fermer l'écran du menu.

Pour revenir à la balance des blancs automatique . . .

.... sélectionner "AUTO" dans l'étape 4. Ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "A".

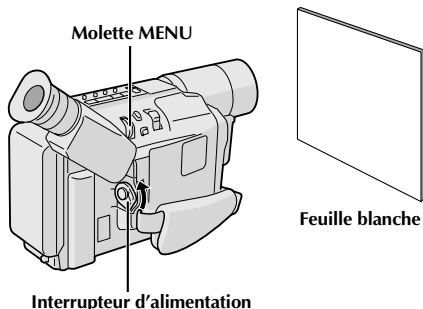
REMARQUE:

La balance des blancs ne peut pas être utilisée lorsque le mode "SEPIA" ou "MONOTONE" (☞ p. 21) est activé.

Balance des blancs manuelle

Effectuer le réglage manuel de la balance des blancs en filmant sous différents types d'éclairage.

- 1** Suivre les étapes 1 à 4 du réglage de la balance des blancs, puis sélectionner "MWB".
- 2** Tenir une feuille de papier blanc devant le sujet. Ajuster le zoom ou se déplacer pour que la feuille blanche remplisse l'écran.
- 3** Appuyer sur **MENU** jusqu'à ce que "MWB" commence à clignoter. Lorsque le réglage est terminé, "MWB" s'arrête de clignoter, l'écran de menu réapparaît avec la barre lumineuse sur "► RETURN".
- 4** Appuyer de nouveau sur **MENU** pour fermer l'écran de menu.

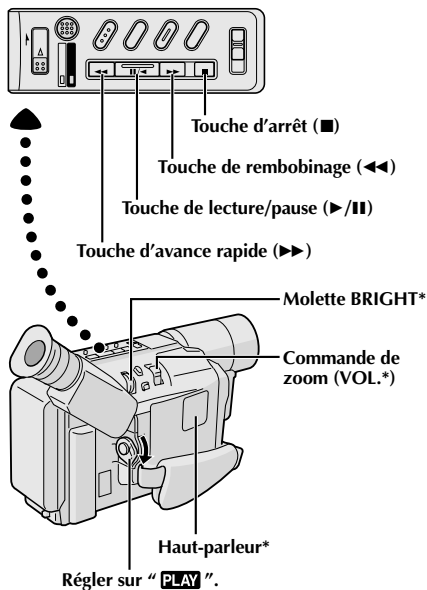


Pour changer la teinte de l'enregistrement . . .

.... à l'étape 2, remplacez la feuille blanche par une feuille de couleur. La balance des blancs se règle en fonction de la couleur et la teinte générale de l'image change. Du papier rouge donne une teinte verte sombre, du papier bleu, une teinte orangée et du papier jaune, un violet sombre.

REMARQUES:

- Dans l'étape 2, il peut être difficile de faire la mise au point sur la feuille blanche. Dans un tel cas, ajuster manuellement la mise au point (☞ p. 28).
- Un sujet peut être filmé sous différents types d'éclairage en intérieur (lumière naturelle, lumière fluorescente, bougies, etc.). La température de couleur étant différente selon le type de lumière, la teinte du sujet varie en fonction des réglages de la balance des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir une image plus naturelle.
- Le réglage de la balance des blancs effectué manuellement reste mémorisé même après la mise hors tension de l'appareil ou le retrait de la batterie.



* Modèles disposant d'un écran LCD uniquement.

1 Introduire une cassette (☞ p. 13).

2 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY".
Pour commencer la lecture, appuyer sur ▶/||.
• Pour arrêter la lecture, appuyer sur ■.
• En mode d'arrêt, appuyer sur ◀◀ pour le rebobinage ou sur ▶▶ pour l'avance rapide.

REMARQUES:

- L'alimentation du caméscope est coupée automatiquement au bout de 5 minutes de mode d'arrêt. Pour remettre l'alimentation, régler l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", puis sur "PLAY".
- Lorsque l'interrupteur d'alimentation est placé sur "PLAY" et que l'écran LCD est ouvert à un angle de 60 degrés ou plus, automatiquement l'écran LCD s'allume et le viseur s'éteint pour économiser l'énergie (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).
- L'image de lecture peut être visionnée dans le viseur (avec l'écran LCD* fermé), sur l'écran LCD* ou sur un téléviseur raccordé (☞ p. 32, 33).
*Modèles disposant d'un écran LCD uniquement.
- Vous pouvez également voir l'image de lecture sur l'écran LCD lorsqu'il est retourné et rétracté (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).
- Si une partie vierge de la bande est lue, l'écran peut devenir noir. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pour visionner l'image de lecture sur un téléviseur SECAM ou copier une bande sur un magnétoscope SECAM, régler au préalable "VIDEO OUT" du menu sur écran sur "SECAM" (menu sur écran accessible avec l'interrupteur d'alimentation en position "M", ☞ p. 9, 24).

Réglage de luminosité de l'écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement): Tourner BRIGHT vers "+" pour le rendre plus lumineux, ou vers "-" pour l'assombrir.

- L'indicateur de niveau de luminosité est affiché sous l'affichage de la date/heure lorsque vous lisez des images enregistrées en mode Cinéma (☞ p. 23).

Commande de volume du haut-parleur (modèles disposant d'un écran LCD uniquement): Pousser la commande de zoom (VOL.) vers "+" pour relever le volume ou vers "-" pour baisser le volume.

- L'indicateur de volume du haut-parleur est affiché sous l'affichage de la date/heure lorsque vous lisez des images enregistrées en mode Cinéma (☞ p. 23).

Pause sur image: Pour faire une pause pendant la lecture.

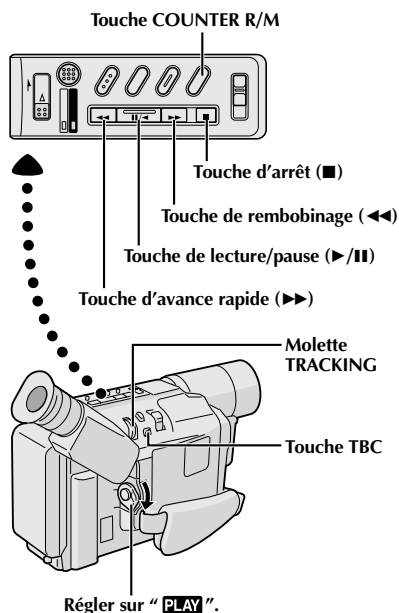
- 1) Appuyer sur ▶/|| pendant la lecture.
- 2) Pour revenir en lecture normale, appuyer de nouveau sur ▶/||.

- Des barres de bruit vont apparaître et l'image deviendra monochrome pendant la pause sur image.
- Si le correcteur de base de temps (☞ p. 31) est engagé, des barres de bruit n'apparaîtront pas. Ce mode est appelé Pause sur image fine (GR-SXM307 uniquement).

Recherche accélérée: Offrir une recherche à grande vitesse dans un sens ou l'autre.

- 1) Appuyer sur ▶▶ pour le sens avant ou sur ◀◀ pour le sens inverse pendant la lecture.
- 2) Pour revenir en lecture normale, appuyer sur ▶/||.

- Pendant la lecture, presser et maintenir ◀◀ ou ▶▶. La recherche continue tant que vous maintenez la touche. Une fois relâchée, la lecture normale reprend.
- Des barres de bruit apparaissent et les images peuvent devenir monochromes ou plus sombres en recherche accélérée. C'est normal.



Alignement: Élimine des barres de bruit qui apparaissent sur l'écran pendant la lecture. Le réglage en usine est l'alignement automatique.

Pour activer l'alignement manuel:

- 1) Appuyer sur **TRACKING** pendant 2 secondes environ. "MT" apparaît.
 - 2) Tourner **TRACKING** pour que les barres de bruit disparaissent.
- Pour revenir en alignement automatique, appuyer sur **TRACKING** pendant 2 secondes environ ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", puis de nouveau sur "PLAY". "AT" clignote. Lorsque l'alignement automatique se termine, l'indication disparaît.
 - Si des barres de bruit apparaissent pendant la lecture, le camescope passe en mode d'alignement automatique et "AT" est affiché.
 - L'alignement manuel peut ne pas fonctionner avec des bandes enregistrées sur d'autres magnétoscopes ou camescopes.

Correcteur de base de temps (TBC): Retire l'instabilité des signaux vidéo fluctuant pour offrir une image stable même avec des bandes anciennes. Réglage en usine: TBC est engagé.

Pour activer/relâcher le correcteur de base de temps, appuyer sur **TBC** pendant plus d'une seconde en lecture. Lorsque le mode TBC est activé, "TBC" est affiché.

Fonction de mémoire de compte: Pour faciliter la localisation d'une séquence particulière sur la bande.

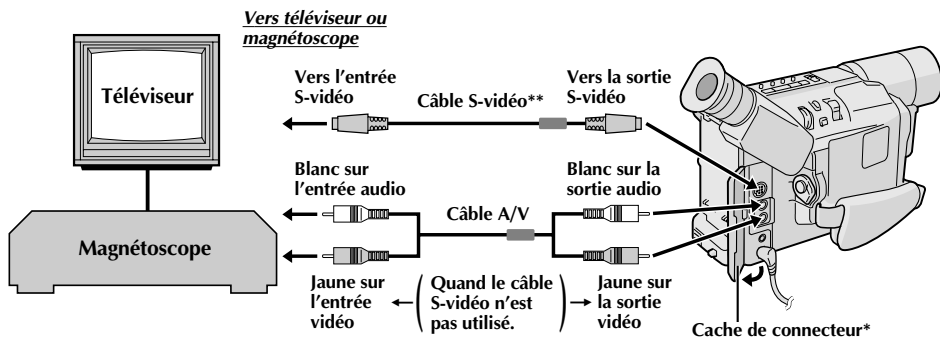
- 1) Appuyer sur **COUNTER R/M** pendant plus d'une seconde. Le compteur est remis à "0:00:00".
 - 2) Appuyer sur **COUNTER R/M** pendant moins d'une seconde. "M" apparaît.
 - 3) Après enregistrement ou lecture, appuyer sur ■, puis sur ◀◀. La bande s'arrêtera automatiquement autour du passage par "0:00:00" du compteur.
 - 4) Appuyer sur ▶/|| pour lancer la lecture.
- La mémoire de compteur fonctionne dans les modes d'avance rapide et de rembobinage.
 - Pour annuler la fonction de mémoire de compteur, appuyer sur **COUNTER R/M** pendant moins d'une seconde pour que "M" disparaisse.

Effets spéciaux en lecture (CLASSIC FILM (Cinéma classique), MONOTONE (Noir et blanc), SEPIA (Sépia), STROBE (Stroboscope) et VIDEO ECHO (Echo vidéo), p. 21)

(GR-SXM307 uniquement): Vous permet d'ajouter des effets créatifs à l'image de lecture.

- 1) Activer le mode TBC et l'alignement automatique.
 - 2) Appuyer plusieurs fois sur **DIGIFECT** jusqu'à ce que le nom et l'indication du mode désiré apparaissent. Ils sont affichés pendant 2 secondes environ, puis le nom disparaît et seule l'indication reste. Le mode est activé.
 - 3) Pour annuler l'effet, sélectionner "OFF" dans l'étape 2.
- Les effets spéciaux en lecture ne fonctionnent pas pendant la recherche accélérée.
 - Le mode d'effet sélectionné ne peut pas être changé pendant la pause sur image.

Utiliser les câbles A/V et S-Vidéo** fournis.



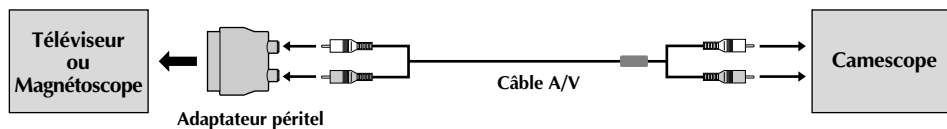
* Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

** Fourni avec les GR-SXM307 uniquement. Raccorder ce câble quand vous utilisez le téléviseur ou le magnétoscope qui a une prise d'entrée S-vidéo.

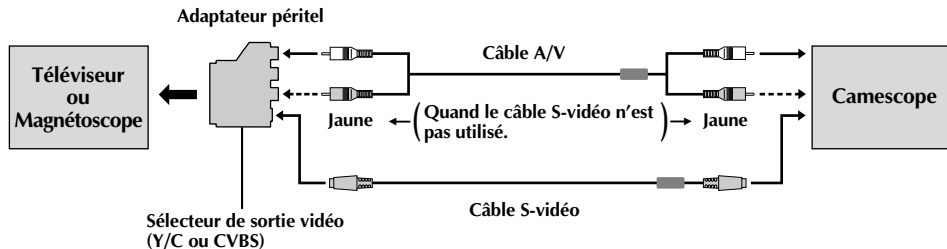
Si votre téléviseur/magnétoscope a une prise péritélévision à 21 broches

Utiliser l'adaptateur péritel fourni.

GR-SXM27/SX17



GR-SXM307



REMARQUE:

Régler le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis:

Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Video.

CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble A/V.

Raccordements de base

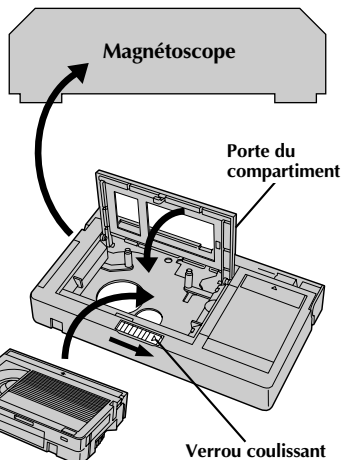
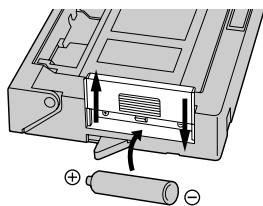
- 1** S'assurer que l'alimentation de tous les appareils est coupée.
- 2** Raccorder le camescope à un téléviseur ou à un magnétoscope comme montré dans l'illustration (☞ p. 32).
En utilisant un magnétoscope . . . aller à l'étape 3. Sinon . . . aller à l'étape 4.
- 3** Raccorder la sortie du magnétoscope à l'entrée du téléviseur, en se référant au mode d'emploi du magnétoscope.
- 4** Mettre le camescope, le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
 - Pour visionner l'image de lecture sur un téléviseur SECAM ou copier une bande sur un magnétoscope SECAM, régler au préalable "VIDEO OUT" du menu sur écran sur "SECAM" (menu sur écran accessible avec l'interrupteur d'alimentation en position "M", ☞ p. 9, 24).
- 5** Régler le magnétoscope dans son mode d'entrée AUX, et régler le téléviseur sur le mode VIDEO.

REMARQUES:

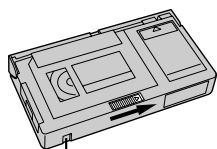
- **Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie** (☞ p. 7).
- *Si votre magnétoscope dispose d'un connecteur d'entrée S-Vidéo, raccorder le camescope et le magnétoscope en utilisant le câble S-Vidéo*. Ce qui peut améliorer la qualité des images copiées.*
*Fourni avec les GR-SXM307 uniquement.
- *Pour contrôler l'image et le son du camescope sans introduire une bande, régler l'interrupteur d'alimentation du camescope sur "A" ou "M", puis régler votre téléviseur dans le mode d'entrée approprié.*
- *S'assurer de régler le volume du son du téléviseur sur son niveau minimum pour éviter une pointe soudaine de son quand le camescope est mis en marche.*
- *Si vous avez un téléviseur ou des enceintes acoustiques qui ne sont pas spécialement blindés, ne pas placer les enceintes à côté du téléviseur, sinon des interférences se produiront dans l'image de lecture du camescope.*

Copie de bande

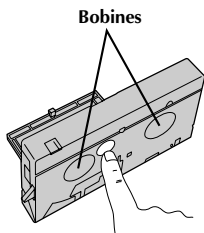
- 1** En suivant l'illustration de la page 32, raccorder le camescope et le magnétoscope.
 - Pour visionner l'image de lecture sur un téléviseur SECAM ou copier une bande sur un magnétoscope SECAM, régler au préalable "VIDEO OUT" du menu sur écran sur "SECAM" (menu sur écran accessible avec l'interrupteur d'alimentation en position "M", ☞ p. 9, 24).
- 2** Placer l'interrupteur d'alimentation du camescope sur "PLAY", mettre en marche le magnétoscope, et introduire les cassettes appropriées dans le camescope et dans le magnétoscope.
- 3** Mettre le magnétoscope en mode AUX et en mode de pause d'enregistrement.
- 4** Passer le camescope en mode de lecture pour trouver un point juste avant le point d'entrée de montage. Une fois atteint, appuyer sur ►/|| sur le camescope.
- 5** Appuyer sur ►/|| sur le camescope et passer le magnétoscope en mode d'enregistrement.
- 6** Passer le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement et appuyer sur ►/|| sur le camescope.
- 7** Reprendre les étapes 4 à 6 pour continuer le montage, puis arrêter le magnétoscope et le camescope quand c'est fini.



Cassette vidéo compacte



Trou de protection contre l'enregistrement



Bobines

Adaptateur de cassette (en option)

Utiliser cet adaptateur pour lire sur un magnéscope VHS une cassette vidéo S-VHS-C/VHS-C enregistrée avec ce caméscope. Elle est entièrement compatible avec tout magnéscope S-VHS/VHS. L'adaptateur C-P7U (en option) est alimenté sur pile et effectue automatiquement les opérations de chargement et déchargement de la bande.

- 1** Faire glisser vers le haut le couvercle du compartiment à pile pour le retirer, installer une pile "R6 (AA)" comme montré, puis refixer le couvercle.
- 2** Faire coulisser le verrou pour ouvrir la porte du compartiment de l'adaptateur, puis introduire la cassette et refermer la porte du compartiment.
- 3** Charger l'adaptateur de cassette dans le magnéscope et lire la bande comme vous faites avec une autre bande.
- 4** Coulisser le verrou et la porte du compartiment s'ouvre automatiquement. Ce qui peut prendre environ 10 secondes. Ne pas tenter de forcer l'ouverture de l'adaptateur. Puis introduire le doigt dans le trou sous l'adaptateur comme montré dans l'illustration sur la gauche, pousser vers le haut et retirer la cassette.

REMARQUES:

- Pour des raisons de sécurité et de protection de la bande, ne pas toucher aux bobines pendant le chargement ou le déchargement de la bande.
- Les bandes enregistrées en mode S-VHS ou S-VHS ET ne peuvent pas être lues sur un magnéscope VHS normal. La lecture n'est possible qu'avec un magnéscope S-VHS.
- En lecture avec effets spéciaux (ralenti, arrêt sur image, etc.), l'image peut vibrer ou des barres de bruit peuvent apparaître sur l'écran.
- Pour enregistrer sur un magnéscope en utilisant une cassette compacte et l'adaptateur, couvrir l'emplacement de sécurité d'enregistrement de l'adaptateur avec de la bande adhésive.

Torche vidéo



ATTENTION DANGER:

- La torche vidéo devient très chaude. Pendant l'utilisation et immédiatement après l'avoir éteint, ne pas la toucher, sinon de sérieuses brûlures peuvent se produire.
- Ne pas ranger le caméscope dans le coffret de transport immédiatement après avoir utilisé la torche vidéo, car elle reste très chaude.
- En fonctionnement, garder une distance d'environ 30 cm entre la torche et les gens ou des objets.
- Ne pas utiliser près de substances inflammables ou explosives.
- Il est recommandé de consulter votre revendeur JVC le plus proche pour changer l'ampoule.

Précautions générales sur les piles

Si l'adaptateur de cassette ne fonctionne pas en étant correctement utilisé, la pile est usée. La remplacer par une pile neuve.

Utiliser seulement la pile suivante:

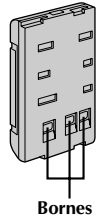
Adaptateur de cassette taille R6 (AA) x 1 (C-P6U ou C-P7U)

Bien prendre note des règles suivantes pour l'utilisation des piles. Des piles mal utilisées peuvent couler ou exploser.

1. Se référer aux instructions du C-P6U/C-P7U pour changer la pile.
2. **Ne pas** utiliser de piles de tailles différentes de celles spécifiées.
3. Bien s'assurer d'installer les piles dans le bon sens.
4. **Ne pas** utiliser de piles rechargeables.
5. **Ne pas** exposer les piles à des températures excessives, elles peuvent couler ou exploser.
6. **Ne pas** jeter les piles au feu.
7. Retirer les piles de l'appareil s'il doit être stocké pour une longue période pour éviter le coulage des piles qui peut causer de mauvais fonctionnements.

Les batteries

Les batteries sont des batteries au cadmium-nickel ou nickel métal. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les précautions suivantes:



1. Pour éviter des accidents . . .

- ... **Ne pas** brûler.
- ... **Ne pas** court-circuiter les bornes.
- ... **Ne pas** modifier ni démonter.
- ... N'utiliser que les chargeurs spécifiés.

2. Pour éviter des endommagements et prolonger la durée de vie . . .

- ... **ne pas** infliger de choc inutile.
- ... éviter de recharger plusieurs fois sans décharger complètement.
- ... charger dans un endroit où la température est dans les tolérances indiquées dans le tableau suivant. C'est une batterie à réaction chimique, des températures plus basses entravent la réaction chimique, alors que des températures plus élevées peuvent faire obstacle à une recharge complète.
- ... entreposer dans un endroit frais et sec. Une longue exposition à de hautes températures fera augmenter la décharge naturelle et raccourcira la durée de vie.
- ... éviter un stockage déchargé prolongé.
- ... retirer du chargeur ou de l'appareil qu'elle alimente lorsque vous ne vous en servez pas; certains appareils consomment du courant même s'ils sont mis hors circuit.

REMARQUES:

- *Il est normal que la batterie devienne chaude après recharge, ou après utilisation.*
Gammes de température
La charge 10°C à 35°C
Le fonctionnement 0°C à 40°C
Le stockage -10°C à 30°C
- *La durée de charge est basée sur une température ambiante de 20°C.*
- *Plus la température est basse, plus longue est la durée de recharge.*

Cassettes

Pour utiliser et ranger correctement vos cassettes, bien lire les précautions suivantes:

1. Pendant l'utilisation . . .

- ... bien s'assurer que la cassette porte la marque S-VHS-C ou VHS-C.
- ... bien savoir que l'enregistrement sur des cassettes préenregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio enregistrés précédemment.
- ... bien s'assurer que la cassette est positionnée correctement en l'introduisant.
- ... ne pas mettre en place et retirer la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande. Ce qui détend la bande et peut causer des dommages.
- ... ne pas ouvrir le volet avant de la cassette. Ce qui expose la bande aux empreintes digitales et à la poussière.

2. Ranger les cassettes . . .

- ... loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- ... en dehors des rayons du soleil.
- ... où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
- ... où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).
- ... verticalement, dans leurs boîtes d'origine.

Appareil principal

1. Pour votre sécurité, NE PAS . . .

- ... ouvrir le coffret du camescope.
- ... démonter ou modifier l'appareil.
- ... court-circuiter les bornes de la batterie. Toujours la laisser éloignée des objets métalliques quand elle n'est pas utilisée.
- ... laisser pénétrer de liquides inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- ... retirer la batterie ou débrancher la source d'alimentation alors que l'alimentation est en marche.
- ... laisser la batterie montée quand le camescope n'est pas utilisé.

2. Eviter d'utiliser l'appareil . . .

- ... dans des endroits sujets à de l'humidité ou de la poussière excessives.
- ... dans des endroits sujets à la suie ou à la vapeur, par exemple près d'un appareil de cuisson.
- ... dans des endroits soumis à des chocs ou vibrations excessifs.
- ... près d'un téléviseur.
- ... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques puissants (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.)
- ... dans des endroits soumis à des températures très élevées (plus de 40°C) ou très basses (inférieures à 0°C).

3. NE PAS laisser l'appareil . . .

- ... dans des endroits à plus de 50°C.
- ... dans des endroits où l'humidité est très faible (au-dessous de 35%) ou très forte (plus de 80%).
- ... en plein soleil.
- ... dans une voiture fermée en été.
- ... près d'un radiateur.
- ... dans des endroits poussiéreux comme une plage.

4. Pour protéger l'appareil, NE PAS . . .

- ... lui permettre de devenir mouillé.
- ... faire tomber l'appareil ou le cogner contre des objets durs.
- ... lui infliger des chocs ou des vibrations excessives pendant le transport.
- ... laisser l'objectif dirigé vers des objets extrêmement lumineux pendant longtemps.
- ... diriger l'objectif du viseur vers le soleil.
- ... le transporter en le tenant par le viseur ou l'écran LCD. Bien tenir l'appareil avec les deux mains ou utiliser la poignée.
- ... le balancer inutilement en utilisant la bandoulière.

Écran LCD

1. Pour éviter des dommages à l'écran LCD, NE PAS . . .

- ... le presser fortement ou appliquer des chocs.
- ... placer le camescope avec l'écran LCD en dessous.

2. Pour prolonger sa durée de service . . .

- ... éviter de le frotter avec un chiffon grossier.

3. Ne pas ignorer les phénomènes suivants pour l'utilisation de l'écran LCD. Ce ne sont pas de mauvais fonctionnements:

- En utilisant le camescope, la surface autour de l'écran LCD et/ou l'arrière de l'écran LCD peuvent chauffer.
- Si vous laissez l'alimentation en marche pendant longtemps, la surface autour de l'écran LCD devient chaude.

Condensation d'humidité . . .

- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau vont se former à l'extérieur du verre. Le même phénomène se produit sur le tambour de têtes d'un camescope quand il est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce qui était froide, sous des conditions d'humidité extrême ou dans un endroit où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour de têtes peut endommager sérieusement la bande vidéo et provoquer des dommages internes au camescope lui-même.

Mauvais fonctionnement sérieux

En cas de mauvais fonctionnement, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et consulter votre revendeur JVC local.

Entretien client

1. Après utilisation

- ① Placer l'interrupteur d'alimentation sur "OFF" pour couper l'alimentation.
- ② Ouvrir l'écran LCD d'un angle supérieur à 60 degrés. Faire coulisser **EJECT** pour ouvrir le porte-cassette, puis retirer la cassette.
- ③ Fermer et verrouiller le porte-cassette en appuyant sur la touche de fermeture.
- ④ Fermer et verrouiller l'écran LCD.
- ⑤ Faire coulisser **BATTERY RELEASE** pour retirer la batterie.
- ⑥ Fixer le capuchon d'objectif fourni sur l'objectif du camescope.

2. Nettoyage du camescope

- ① **NETTOYER L'EXTÉRIEUR**
Essuyer doucement avec un chiffon doux. Placer un chiffon dans une solution de savon doux diluée et bien le tordre pour essuyer des parties très sales. Puis essuyer de nouveau avec un chiffon sec.
- ② **NETTOYER L'ÉCRAN LCD**
Ouvrir l'écran LCD et essuyer gentiment avec un chiffon doux. Faire attention de ne pas endommager l'écran. Fermer l'écran LCD.
- ③ **NETTOYER L'OBJECTIF**
Souffler avec une brosse soufflante, puis essuyer gentiment avec du papier de nettoyage d'objectif.
- ④ **RETIRER L'OCULAIRE**
Tourner l'oculaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
- ⑤ **NETTOYER LE VISEUR**
Retirer la poussière avec une brosse soufflante.
- ⑥ **REMONTER L'OCULAIRE**
Réfixer l'oculaire et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUES:

- Éviter d'utiliser des agents de nettoyage puissants comme la benzine ou l'alcool.
- Le nettoyage doit être effectué seulement après avoir retiré la batterie et débrancher toute autre source d'alimentation.
- De la moisissure peut se former si l'objectif est laissé sale.
- Pour utiliser un produit de nettoyage ou un chiffon traité chimiquement, se référer aux précautions d'emploi de chaque produit.
- Lorsque vous retirez l'oculaire, maintenez soigneusement le viseur.

ITEMS	REMARQUES
<p>⇒ Alimentation (☞ p. 6)</p>	<ul style="list-style-type: none">○ Effectuer la recharge où la température ambiante est entre 10°C et 35°C. La gamme de température idéale est de 20°C à 25°C pour la recharge. Si l'endroit est trop froid, la recharge peut être incomplète.○ Les durées de recharge sont pour une batterie complètement déchargée.○ Les durées de recharge varient en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.○ Pour éviter des interférences avec la réception, ne pas utiliser l'adaptateur secteur près d'une radio.○ Comme l'adaptateur secteur génère de l'électricité, il devient chaud pendant l'utilisation. Ne l'utiliser que dans des endroits bien ventilés.○ Les opérations suivantes arrêtent la recharge ou la décharge:<ul style="list-style-type: none">• Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY", "A" ou "M".• Débrancher l'adaptateur secteur du caméscope.• Débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur de la prise de courant.• Détacher la batterie du caméscope.
<p>⇒ Réglage de la date et de l'heure (☞ p. 9)</p>	<ul style="list-style-type: none">○ La date et l'heure ne peuvent pas être mémorisées si la pile incorporée pour l'horloge est complètement épuisée. Consulter un revendeur JVC agréé pour son remplacement, ou régler la date et l'heure si nécessaire avant de commencer la prise de vues.

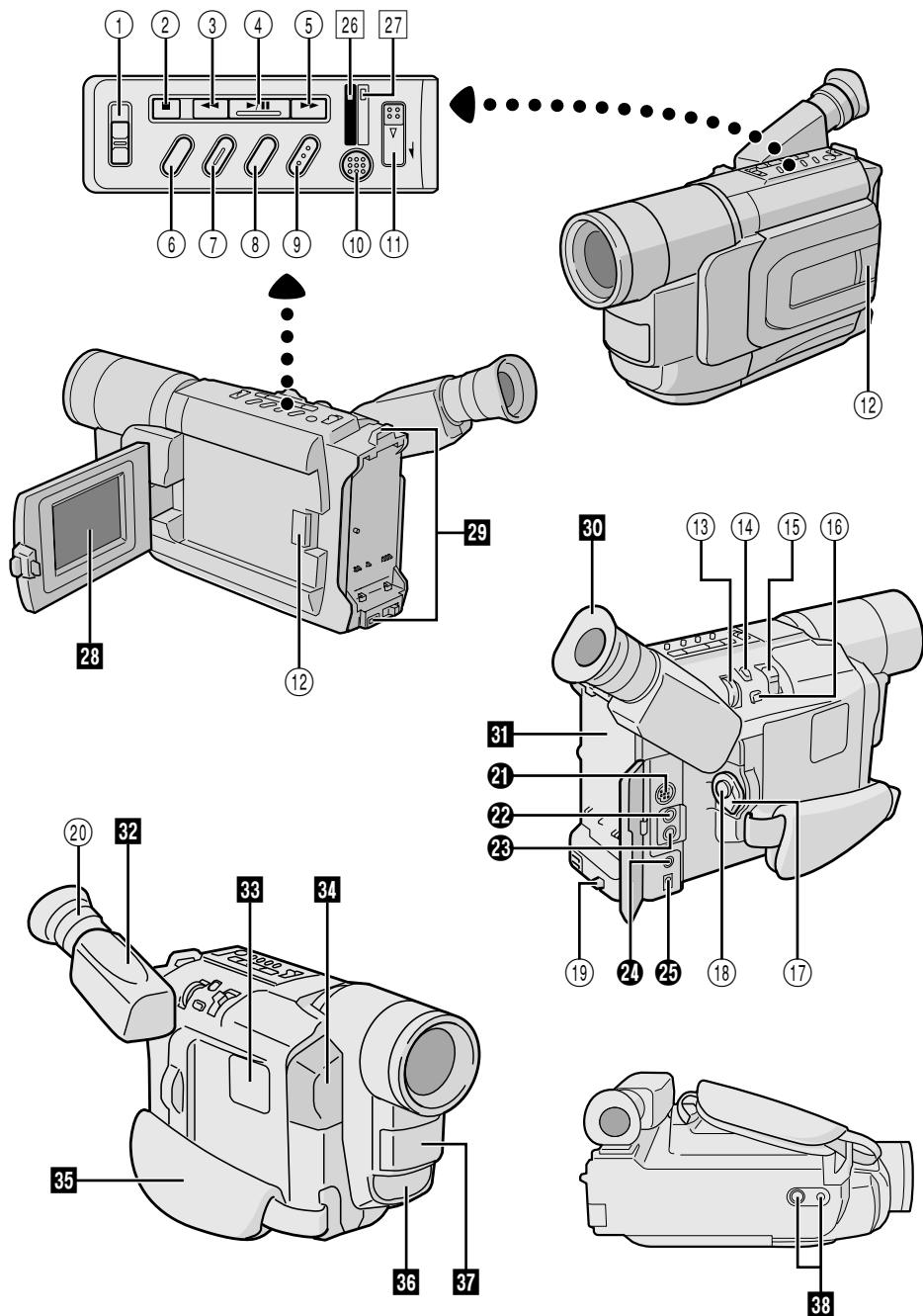
ITEMS	REMARQUES
<p>⇒ Enregistrement (☞ p. 14, 15)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lorsque l'interrupteur d'alimentation est placé sur "A" ou "M" et que l'écran LCD est ouvert à un angle de 60 degrés ou plus, automatiquement l'écran LCD s'allume et le viseur s'éteint pour économiser l'énergie (modèles disposant d'un écran LCD uniquement). ○ Le porte-cassette ne peut être ouvert que si le camescope est alimenté. ○ Le porte-cassette s'ouvre quelques secondes seulement après l'action sur le curseur EJECT. Ne pas forcer pour ouvrir le porte-cassette. ○ La durée nécessaire pour calculer la longueur de bande restante, et la précision du calcul peuvent varier en fonction du type de bande utilisée. ○ L'indicateur de durée de bande restante affichée dans le viseur est correct seulement si la longueur de bande correcte a été sélectionnée (☞ p. 12). ○ "TAPE END" apparaît quand la bande est arrivée à sa fin, et l'alimentation est coupée automatiquement si le camescope est laissé dans cet état pendant 5 minutes. "TAPE END" apparaît également quand une cassette dont la bande est déjà à sa fin est chargée. ○ Si la touche de marche/arrêt d'enregistrement est pressée après que le mode d'attente d'enregistrement ait duré pendant plus de 5 minutes, l'enregistrement peut ne pas repartir immédiatement. ○ Pendant la prise de vues, le son n'est pas entendu à partir du haut-parleur (modèles disposant d'un écran LCD uniquement).
<p>⇒ Correcteur de base de temps (TBC) (☞ p. 31)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ L'indicateur "TBC" passe en vert (en gris avec un camescope équipé d'un viseur noir et blanc) alors que le correcteur de base de temps fonctionne. ○ Le correcteur de base de temps ne fonctionne pas en pause sur image ni en recherche accélérée. ○ L'indicateur "TBC" passe en blanc alors que le correcteur de base de temps n'est pas en activité. ○ Il peut falloir quelques secondes avant que le correcteur de base de temps commence à fonctionner réellement. ○ L'image peut être distordue si le mode TBC est activé ou relâché aux points d'entrée/sortie de montage ou lorsque la lecture normale est reprise après une pause sur image ou la recherche accélérée. ○ Si l'image de lecture est distordue lorsque le TBC est réglé sur marche, le mettre à l'arrêt.

Si le problème persiste après avoir suivi les étapes du tableau ci-dessous, veuillez consulter votre revendeur JVC.


































Le camescope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débrancher d'abord l'appareil d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.); puis le rebrancher et procéder comme d'habitude depuis le début.

SYMPTÔMES	CAUSE(S) POSSIBLE(S)
ALIMENTATION	
Aucune alimentation n'est fournie.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batterie n'a pas été installée correctement (☞ p. 6). ● La batterie n'est pas chargée (☞ p. 6). ● L'appareil source d'alimentation n'a pas été raccordé correctement (☞ p. 6, 7).
L'alimentation disparaît soudainement et ne revient pas en marche toute seule.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batterie est complètement déchargée. ● Retirer la cassette et débrancher la source d'alimentation, puis au bout de quelques minutes, essayer de remettre l'alimentation sur marche. Si elle ne revient toujours pas, consulter le revendeur JVC le plus proche.
ENREGISTREMENT	
L'enregistrement ne peut pas être effectué.	<ul style="list-style-type: none"> ● S'assurer que la languette de protection contre l'effacement est dans la position qui permet l'enregistrement. Sinon, faire coulisser la languette. Certaines cassettes ont des languettes amovibles. Si la languette a été retirée, couvrir le trou avec du ruban adhésif (☞ p. 13).
L'enregistrement ne commence pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'interrupteur d'alimentation du camescope n'a pas été réglé sur "A" ou "M" (☞ p. 14).
L'animation ou l'animation programmée n'est pas disponible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Avant d'enregistrer en mode d'animation au tout début d'une bande, placer le camescope en mode d'enregistrement pendant environ 5 secondes pour que la bande défile en douceur. Utiliser la fonction d'ouverture en fondu à ce point est une bonne manière de commencer un programme animé (☞ p. 26).
LECTURE	
La bande défile, mais il n'y a pas d'image de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le téléviseur n'a pas été réglé sur son mode VIDEO ou sur le canal vidéo. ● Si le raccordement A/V est utilisé, le commutateur VIDEO/TV du téléviseur n'a pas été réglé sur VIDEO.
L'image de lecture est brouillée ou interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les têtes vidéo sont sales ou usées. Consulter votre revendeur JVC le plus proche pour un nettoyage ou un remplacement des têtes.
L'indication de compteur est brouillée pendant l'arrêt sur image.	<ul style="list-style-type: none"> ● C'est normal.
L'image de lecture sur le téléviseur raccordé est sans couleur.	<ul style="list-style-type: none"> ● "VIDEO OUT" n'a pas été réglé correctement dans l'écran de menu (☞ p. 9).
DÉFILEMENT DE LA BANDE	
La bande s'arrête en avance rapide ou en rembobinage.	<ul style="list-style-type: none"> ● La fonction mémoire de compteur a été activée (☞ p. 31).
L'avance rapide ou le rembobinage ne peut pas être effectué.	<ul style="list-style-type: none"> ● La bande est déjà complètement enroulée sur une bobine ou sur l'autre.

SYMPTÔMES	CAUSE(S) POSSIBLE(S)
AUTRE	
Pendant l'enregistrement, les indications n'apparaissent pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Régler "DISPLAY" sur "FULL" dans SYSTEM MENU (☞ p. 24).
La cassette ne peut pas être éjectée.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batterie est faible. ● Si l'écran LCD n'est pas ouvert à plus de 60 degrés, le commutateur EJECT ne fonctionne pas.
Certaines fonctions ne sont pas disponibles.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A". ● Il n'est pas possible d'utiliser certaines combinaisons de modes ou d'effets.
Des lignes verticales blanches apparaissent en prenant un objet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ceci peut se produire quand l'arrière-plan contraste beaucoup avec le sujet. Ce n'est pas un défaut du camescope.
Des points lumineux de forme cristalline apparaissent dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"> ● La lumière du soleil entre directement dans l'objectif. Ce n'est pas un défaut du camescope.
L'arrière de l'écran LCD est chaud.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'éclairage utilisé pour illuminer l'écran LCD le rend chaud. Fermer l'écran LCD pour l'éteindre ou régler l'interrupteur d'alimentation sur OFF, et laisser l'appareil se refroidir.
Des points lumineux colorés apparaissent sur tout l'écran LCD ou le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'écran LCD et le viseur sont fabriqués avec de la technologie de haute précision. Toutefois, des points noirs ou des points lumineux (rouge, vert ou bleu) peuvent apparaître de façon permanente sur l'écran LCD ou le viseur. Ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. Ce n'est pas dû à un défaut de l'appareil. (Points efficaces: supérieures à 99,99 %.)
Les indicateurs et les couleurs de l'image sur l'écran LCD ne sont pas clairs.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cela peut se produire quand la surface ou le bord de l'écran LCD est pressé(e).
L'écran LCD, le viseur et l'objectif sont devenus sales (ex. empreintes digitales).	<ul style="list-style-type: none"> ● Les essuyer gentiment avec un chiffon doux. Essuyer gentiment l'écran LCD en faisant des demi cercles car essuyer fortement étale les taches qui ne pourront pas partir facilement.
Un numéro d'erreur (E03 etc.) apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> ● Couper l'alimentation du camescope, puis débrancher la source d'alimentation. Au bout de quelques minutes, essayer de remettre l'alimentation sur marche. Si le numéro d'erreur apparaît encore, consulter le revendeur JVC le plus proche.
L'image est floue.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le réglage dioptrique a besoin d'être ajusté (☞ p. 8). ● La scène prise affecte le bon fonctionnement de la mise au point automatique (☞ p. 28).
Les affichages de la date et de l'heure disparaissent.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si vous retirez la source d'alimentation du camescope alors que l'alimentation est en marche, tous les réglages et sélections sont effacés. S'assurer de bien couper l'alimentation du camescope avant de débrancher la source d'alimentation.
Une date et une heure erronées sont affichées/enregistrées.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si vous n'avez pas effectué le réglage de la date/heure (☞ p. 9), la date et l'heure ne sont pas correctement affichées/enregistrées. Bien s'assurer que le réglage de la date/heure est effectué.
Bien que le capuchon d'objectif soit retiré, l'indicateur d'avertissement "LENS CAP" (☞ p. 45) clignote.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'indicateur d'avertissement "LENS CAP" peut clignoter quand le camescope est utilisé dans des endroits sombres, que le capuchon d'objectif soit monté ou retiré.







Commandes




- ① Commutateur de fonctionnement de la torche vidéo [LIGHT OFF/AUTO/ON] (GR-SXM307 uniquement)  p. 17
- ② Touche d'arrêt [STOP]  p. 30
- ③ • Touche de retour de retouche [RETAKE R]  p. 17
 - Touche de contrôle rapide [ R]  p. 17
 - Touche de rembobinage [R]  p. 30
- ④ Touche de lecture/pause  p. 30
- ⑤ • Touche d'avance de retouche [RETAKE F]  p. 17
 - Touche d'avance rapide [F]  p. 30
- ⑥ • Touche de fondu/volet [FADE/WIPE]  p. 19
 - Touche de mémoire/remise à zéro du compteur [COUNTER R/M]  p. 31
- ⑦ Touche de Programme AE [P.AE]  p. 20
- ⑧ Touche d'effet numérique [DIGIFECT]  p. 21
- ⑨ Touche NIGHT-SCOPE (GR-SXM307 uniquement)  p. 18
- ⑩ Touche REFRESH  p. 6
- ⑪ Curseur d'éjection [EJECT]  p. 13
- ⑫ Touche de fermeture  p. 13
- ⑬ • Molette MENU [-, +]  p. 22
 - Molette BRIGHT [-, +] (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)  p. 14, 30
 - Molette TRACKING [-, +]  p. 31
- ⑭ • Touche de mode photo [SNAPSHOT] (GR-SXM307 uniquement)  p. 18
 - Touche d'enregistrement de 5 secondes [5 SEC. REC] (GR-SXM27/SX17 uniquement)  p. 17
- ⑮ • Commande de zoom [T/W]  p. 16
 - Commande de volume du haut-parleur [VOL.] (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)  p. 30
- ⑯ • Touche de stabilisateur d'image [P. STABILIZER]  p. 16
 - Touche de correcteur de base de temps [TBC]  p. 31
- ⑰ Interrupteur d'alimentation [ , OFF,  , ]  p. 14, 30
- ⑱ Touche de marche/arrêt d'enregistrement  p. 14
- ⑲ Touche de libération de la batterie [BATTERY RELEASE]  p. 6
- ⑳ Bague d'ajustement dioptrique  p. 8

Connecteurs









Les prises ⑳ à ㉕ sont situées sous le cache des prises.

- ㉑ Connecteur de sortie S-Vidéo [S]  p. 32
- ㉒ Connecteur de sortie audio [A]  p. 32
- ㉓ Connecteur de sortie vidéo [V]  p. 32
- ㉔ Prise J [JLIP (Joint Level Interface Protocol)]/Prise de montage [EDIT]
 - Elle est utilisée pour raccorder le camescope à un ordinateur personnel. Pour plus de détails, consulter votre revendeur JVC le plus proche.
 - Le montage à commande JLIP d'un camescope vers un magnétoscope n'est pas possible si le magnétoscope ne dispose pas d'une prise JLIP.
- ㉕ Prise d'entrée CC  p. 6, 7

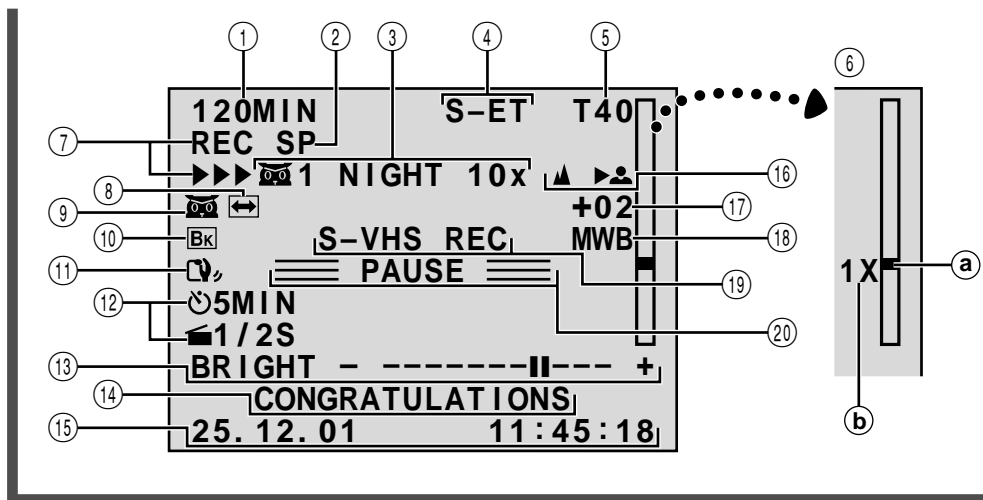
Indicateurs

- ㉖ Témoin CHARGE  p. 6
- ㉗ • Témoin d'alimentation  p. 14
 - Témoin REFRESH  p. 6

Autres parties

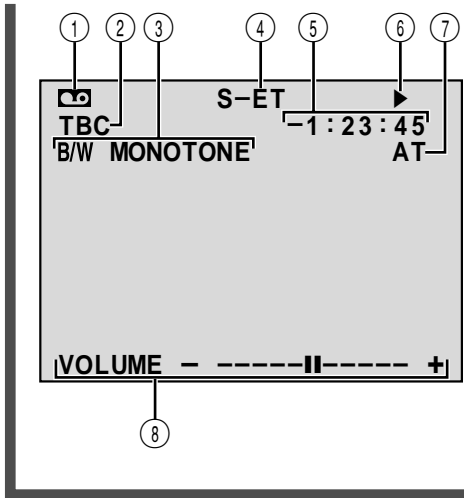
- ㉘ Écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)  p. 14, 15
- ㉙ Oeillets pour la bandoulière  p. 8
- ㉚ Oculaire
- ㉛ Monture de batterie  p. 6
- ㉜ Viseur  p. 8
- ㉝ Haut-parleur (modèles disposant d'un écran LCD uniquement)  p. 30
- ㉞ Capteur de caméra
 - Faire attention de ne pas couvrir cette partie. Le capteur nécessaire pour la prise de vues est situé à cet endroit.
- ㉟ Courroie de poignée  p. 8
- ㊱ Microphone
- ㊲ Torche vidéo (GR-SXM307 uniquement)  p. 17
- ㊳ Vis de montage de trépied  p. 8

Indications pendant l'enregistrement



- ① Durée de bande restante p. 39
Clignote lorsque une bande est presque arrivée à sa fin.
- ② Indicateur de mode d'enregistrement (SP/LP) p. 12
- ③, ⑧ Indicateur d'effet numérique p. 21
Affiché en ③ pendant 2 secondes environ lorsque l'effet numérique est commuté d'un mode à un autre en appuyant sur **DIGIFECT**, puis seul l'indicateur reste en ⑧.
- ③, ⑨ • Indicateur de programme AE p. 20
Affiché en ③ pendant 2 secondes environ lorsque le programme AE avec effets spéciaux est commuté d'un mode à un autre en appuyant sur **P.AE**. Puis seul l'indicateur reste en ⑨.
- Indicateur de prise de nuit (GR-SXM307 uniquement) p. 18
Affiché en ③ pendant 2 secondes environ lorsque le mode prise de nuit est commuté d'un mode à un autre en appuyant sur **NIGHT-SCOPE**, puis seul l'indicateur reste en ⑨.
- ③, ⑩ Indicateur d'attente de fondu/volet p. 19
Affiché en ③ pendant 2 secondes environ quand le fondu/volet est commuté d'une fonction à une autre en appuyant sur la touche **FADE/WIPE**. Puis seul l'indicateur reste en ⑩.
- ④ Indicateur de format d'enregistrement (S/S-ET) p. 10
- ⑤ Indicateur de durée de bande p. 12
- ⑥ Barre d'indication de zoom p. 16
a Indicateur de niveau de zoom
b Rapport de zoom approximatif
- ⑦ Indicateur de mode d'enregistrement p. 14
- ⑪ Indicateur du stabilisateur d'image p. 16
- ⑫ • Indicateur de durée d'intervalle entre les enregistrements/d'enregistrement p. 26
• Indicateur d'enregistrement 5 secondes (GR-SXM27/SX17 uniquement) p. 17
- ⑬ Indicateur de niveau de luminosité (modèles disposant d'un écran LCD uniquement) p. 14
- ⑭ Affichage de titres préprogrammés p. 25
- ⑮ Affichage de la date/heure p. 25
- ⑯ Mise au point p. 28
- ⑰ Indicateur de niveau de commande d'exposition p. 27
- ⑱ Indicateur de balance des blancs p. 29
- ⑲ Indicateur de mode d'enregistrement S-VHS/S-VHS ET p. 10
- ⑳ Indicateur d'attente d'enregistrement p. 14

Indications pendant la lecture



- ① : Indicateur de cassette
Affiché quand une cassette est chargée.
- ② Indicateur TBC p. 31
- ③ Indicateur d'effets spéciaux en lecture (GR-SXM307 uniquement) p. 31
- ④ Indicateur de format d'enregistrement (S/S-ET) p. 10
- ⑤ Compteur de bande p. 31
- ⑥ Indicateur de défilement de la bande
▶ : Lecture
▶▶ : Avance rapide/recherche accélérée
◀◀ : Rembobinage/recherche accélérée
|| : Pause
- ⑦ Indicateur d'alignement p. 31
- ⑧ • BRIGHT: Indicateur de niveau de luminosité (modèles disposant d'un écran LCD uniquement) p. 30
• VOLUME: Indicateur de volume du haut-parleur (modèles disposant d'un écran LCD uniquement) p. 30

Indications d'avertissement

Indications	Fonction
	Affiche l'énergie restante de la batterie. Niveau d'énergie restante: élevé. Ce qui ne signifie pas obligatoirement que la batterie est complètement chargée. Niveau d'énergie restante: épuisé Comme l'énergie restante de la batterie est proche d'avoir été consommée, l'indicateur de batterie clignote (avertissement d'alimentation sur batterie). Lorsque l'énergie de la batterie est épuisée, l'alimentation est coupée automatiquement.
	Clignote s'il n'y a pas de cassette chargée, ou lorsque la languette de protection contre l'effacement n'est pas dans la position qui permet l'enregistrement. (p. 13)
TAPE END	Apparaît lorsque la bande arrive à la fin pendant l'enregistrement, la lecture ou l'avance rapide. (p. 39)
LENS CAP	Apparaît pendant 5 secondes après la mise en marche si le capuchon d'objectif est fixé sur l'objectif.
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Ces deux avertissements apparaissent alternativement toutes les 3 secondes si la condensation se produit. Dans ce cas, toutes les fonctions sauf l'éjection de la bande et la marche/arrêt de l'alimentation sont condamnées. Retirer la cassette, couper l'alimentation (sans retirer la source d'alimentation), attendre quelques minutes pour que les avertissements disparaissent, puis remettre en marche l'alimentation.
 HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Ces deux avertissements apparaissent alternativement toutes les 3 secondes si de la saleté est détectée sur les têtes pendant l'enregistrement. Dans ce cas, utiliser une cassette de nettoyage en option. Si l'avertissement reste après nettoyage, consulter le revendeur JVC le plus proche.
E01—E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Les indications d'erreur (E01 – E06) montrent le type de mauvais fonctionnement qui s'est produit. Si une indication d'erreur et un avertissement apparaissent, couper l'alimentation, retirer la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendre quelques minutes pour que les indications disparaissent. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le caméscope. Si l'indication reste, veuillez consulter le revendeur JVC le plus proche.

Camescope

Général

Format	: Standard S-VHS/VHS PAL
Alimentation	: 11 V CC $\overline{\text{---}}$ (En utilisant l'adaptateur secteur) 6 V CC $\overline{\text{---}}$ (En utilisant la batterie)

Consommation

Viseur allumé	: 4,0 W (GR-SXM307/SXM27 uniquement) : 3,7 W (GR-SX17 uniquement)
Écran LCD* allumé	: 4,5 W (GR-SXM307/SXM27 uniquement)
Torche vidéo**	: 3,0 W

* Modèles disposant d'un écran LCD uniquement.

** GR-SXM307 uniquement.

Système de signal : Type PAL

Système d'enregistrement vidéo

Luminance	: Enregistrement FM
Couleur	: Enregistrement direct de sous-porteuse convertie Conforme au standard VHS

Cassette : Cassette **S VHS** / **VHS**

Vitesse de bande

SP	: 23,39 mm/s
LP	: 11,70 mm/s

Durée maximale d'enregistrement

SP	: 60 mn
LP	: 120 mn (avec une cassette EC-60)

Température de fonctionnement : 0°C à 40°C

Humidité de fonctionnement : 35% à 80%

Température de stockage : -20°C à 50°C

Poids : Environ 900 g (GR-SXM307 uniquement)
Environ 910 g (GR-SXM27 uniquement)
Environ 730 g (GR-SX17 uniquement)

Dimensions (L x H x P) : 200 mm x 112 mm x 118 mm (GR-SXM307/SXM27 uniquement)
200 mm x 112 mm x 115 mm (GR-SX17 uniquement)
(avec l'écran LCD* fermé et le viseur complètement incliné vers le bas)

* Modèles disposant d'un écran LCD uniquement.

Capteur	: CCD de 1/4"
Objectif	: F1,6, f = 3,9 mm à 62,4 mm, zoom électrique 16:1 avec commande de diaphragme automatique et commande macro, diamètre du filtre 40,5 mm
Viseur	: Viseur électronique avec tube à rayons cathodiques noir et blanc de 0,5"

Réglage de la balance des blancs

: Automatique/manuel

Écran LCD (modèles disposant d'un écran LCD uniquement) : 2,5" mesuré en diagonale, écran LCD/matrice active TFT (GR-SXM307/SXM27 uniquement)

Haut-parleur (modèles disposant d'un écran LCD uniquement) : Monophonique

Connecteurs

JLIP/EDIT	: \varnothing 3,5 mm, 4 pôles, prise mini tête (compatible avec la fiche RC-5325)
Vidéo	: 1 Vcc, 75 Ω asymétrique, sortie analogique (via la prise de sortie vidéo)
Audio	: 300 mV (rms), 1 k Ω , sortie analogique (via la prise de sortie audio)
S-Vidéo	: Y : 1 Vcc, 75 Ω , sortie analogique C : 0,29 Vcc, 75 Ω , sortie analogique

Adaptateur secteur AP-V10EG

Alimentation	: CA 110 V à 240 V \sim , 50 Hz/60 Hz
Sortie	: CC 11 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
Dimensions (L x H x P)	: 59 mm x 31 mm x 84 mm
Poids	: Environ 140 g (cordon secteur non compris)

Accessoires en option

- Batterie BN-V12U, BN-V20U, BN-V400U
- Cassettes compactes S-VHS (**S VHS**) SE-C45/30
- Cassettes compactes VHS (**VHS**) EC-60/45/30
- Sac de transport CB-V7U
- Adaptateur de cassette C-P7U

Certains accessoires ne sont pas disponibles dans certaines régions. Veuillez consulter votre revendeur JVC le plus proche avant d'acheter des accessoires en option.

FR

GR-SXM307
GR-SXM27
GR-SX17

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED